

SACHSEN SONNTAG

26. JG. | Auflage 53 900 | Nr. 28 | 11./12. Juli 2026

BORNA, GEITHAIN UND UMGEBUNG

kostenlos | www.sachsen-sonntag.de



Sonntagsfrühstück

Nachwuchstalent Zoe Karstens spricht über ihre Liebe und die Herausforderungen beim Ballett. **SEITE 4**



Schule vor dem Start

Der Neubau der Medizinischen Berufsfachschule in Borna ist weitgehend komplett. **SEITE 8**



Gut gerüstet

Im Landkreis wird ein neuer Katastrophenschutzzug mit sieben Fahrzeugen aufgebaut. **SEITE 9**

Raus aufs Land

Aus Leipzig ins Fachwerkhaus: Architektenpaar rettet Baudenkmal bei Froburg. **MEHR AUF SEITE 2**

Foto: Jens Paul Faubert

Keine Zeitung bekommen?
Nicht ärgern – anrufen!
Leserservice und
Kleinanzeigenannahme
kostenfrei unter
Tel. 0800 2181040
Mo – Fr 7-20 Uhr, Sa 7-12 Uhr

Einkaufsbox statt Dorfladen

Betreiber des Grotzsch Rewe-Marktes will in **KITZEN** einen personallosen Shop errichten

PEGAU. Für das seit Jahren schwelende Problem der Nahversorgung in der Pegauer Ortschaft Kitzen zeichnet sich jetzt eine überraschende Lösung ab. Demnach könnte noch in diesem Jahr der Startschuss zum Bau einer Verkaufseinrichtung erfolgen, die ohne Personal betrieben wird und an allen Tagen rund um die Uhr geöffnet ist. Allerdings hängt der Plan aktuell noch an einem seidenen Faden.

Vorgestellt wurde das Konzept unlängst im Rahmen einer eigens einberufenen Einwohnerversammlung. Im mit über 80 Personen vollbesetzten Saal des Kitzener Schlosses präsentierte der Grotzsch Rewe-Chef Michel Fritsche die Idee, im Dorf eine „Rewe-Box“ zu errichten. Sie soll dort entstehen, wo bislang schon der Bau des „Dorfladens“ ge-

plant war. Das Konzept ist analog der mancherorts bereits bestehenden „Nahkauf-Boxen“ gestrickt, berichtete Fritsche. Die verfügen über eine Verkaufsfläche zwischen 40 und 100 Quadratmetern und werden ohne Personaleinsatz betrieben. „Kunden können sich ihre Waren genau wie in einem normalen Markt aus dem Regal nehmen, scannen sie an der automatischen Kasse und bezahlen dort auch.“

Michel Fritsche habe nicht lange überlegen müssen, als ihm Ortschaftsrat Victor Johannsen diese Idee vor drei Monaten unterbreitet hat. „Ich habe die Standortbedingungen mit Rewe auf Herz und Nieren geprüft. Sie wurden für gut befunden, wir könnten eigentlich loslegen“ teilte der Kaufmann mit.

Eigentlich? Gebremst wird die

Euphorie aktuell noch von einer fehlenden Ausnahmeregelung. „Ohne die Genehmigung, die Einrichtung täglich rund um die Uhr öffnen zu dürfen, nehmen wir keinen Cent in die Hand“, machte Fritsche deutlich. Er wies darauf hin, dass sich Einkaufsmärkte dieser Art vor allem durch die Umsätze an Sonn- und Feiertagen rechnen.

Vor dem Hintergrund des Ladenschlussgesetzes und anderer Regelungen beklagte Fritsche die unterschiedliche Handhabung in den Bundesländern, die bei den Investoren für Unsicherheit sorgen. „Für diese Form des Verkaufs gelten nicht die gleichen Regeln wie beim Betrieb von Verkaufsautomaten, deshalb wird das mitunter wie eine rechtliche Grauzone behandelt“, befürchtete Fritsche. In Kitzen bekam er al-

lerdings starke Rückendeckung. Der Ortschaftsrat bekannte sich einstimmig zu diesem Vorhaben, und auch Pegaus Bürgermeister Frank Rösel (parteilos) kündigte die Unterstützung durch das Rathaus und den Stadtrat an. In der anwesenden Bürgerschaft wurde sogar eine Unterschriftensammlung ins Auge gefasst, um dem Antrag auf die Ausnahme-regelung Gewicht zu verleihen. Der wurde inzwischen von einer Bürgerin auf den Weg gebracht.

„In diesem Jahr schaffen wir die Eröffnung nicht mehr“, betonten Ortschaftsrat Johannsen und Kaufmann Fritsche unisono. Mit der Aussicht, „irgendwann 2027“ im Ort einkaufen zu können, waren die im Saal versammelten Kitzener allerdings schon zufrieden.

RAINER KÜSTER

Osterländer Tour
Geflügelauslieferung
Legereife
Junghennen, Enten,
Gänse, Mast, Wachteln
Mittwoch, 22. Juli 2026
Nächster Termin:
Mi., 19. August 2026; Mi., 16. September 2026

Eschfeld	7:45	Feuerwehr
Köhren	8:00	Feuerwehr
Gnadstein	8:15	Parkpl. Schloß
Dolsenhain	8:30	Bus
Altmörbitz	8:45	Schmiede
Rüdigsdorf	9:00	ehem. Konsum
Linda	9:05	Bus
Jahnshain	9:10	Bus/Kirche
Lgl.-Oberhain	9:30	Waage
Rathendorf	9:50	Containerplatz/Markt
Geithain	10:10	Parkpl. Altenburger Str./Nahe Kirche
Niedergräfenhain	10:30	Bus
Roda	10:40	ehem. Mini Markt
Froburg	11:00	RWZ, Prießnitzstr. 42
Greifenhain	11:20	Reifen Mädis
Fraundorf	11:30	Kirche
Frankenhain	11:45	Feuerwehr
Tautenhain	12:00	Bus/Feuerwehr
Ebersbach	12:15	Kirche
Buchheim	12:30	Parkplatz Am Anger
Bad Lausick	12:45	„Energie“
Flößberg	13:00	ehem. Containerpl./Eula
Prießnitz	13:15	ehem.
Nenkersdorf	13:30	„Zum Bierstübli“
Benndorf	14:00	Kirche
Bubendorf	14:15	Teich
Neukirchen	14:30	Bus/Kirche
Borna	15:00	Containerplatz am Angerberg
Brausswig	15:15	Gasthof
Kitzscher	15:30	Parkpl. Rittersaal
Trages	15:45	Feuerwehr
Oelzschau	16:00	Containerplatz
Großpötzschau	16:10	Bus
Rötha	16:30	Bahnhofplatz
Pegau	17:00	Shell-Tankstelle
Grotzsch	17:15	Bahnhof
Großstolpen	17:30	Gasthof
Neukirchsch	17:45	Parkpl. FFV
Regis	18:00	Marktplatz

Andere Orte auf Anfrage!
Geflügelzucht
Edmund Schulte
33129 Delbrück, Adlerweg 1
99510 Niederreißen (Apolda)
Rudersdorfer Str. 1
☎ 05244/974946 oder 05244/8914

URLAUB!!

Hausschlachtereier Berthold, Bruchheim

Unsere Schlachtereier bleibt in der Zeit
vom 20. Juli bis 8. August 2026
wegen Urlaub geschlossen.

JETZT AUCH IN ZWENKAU!

Frische Fleisch- und Wurstspezialitäten
direkt vom Hof aus Otterwisch!

HACK
IM LANDKREIS!

✓ Fleisch von unseren eigenen Tieren.
✓ Hausgemachte Spezialitäten.
✓ Leckere Grillwürste.

FREITAGS IN ZWENKAU!
9:00 – 13:30 UHR
VOR DEM BACKHAUS HENNIG
RÜSSEN-KLEINSTORKWITZ

UNSERE VERKAUFSSTÄNDE
OTTERWISCH **GRIMMA**
Di.–Fr.: 8–18 Uhr Mo.–Fr.: 8–18 Uhr
Sa.: 8–11 Uhr Sa.: 8–11 Uhr

ALLE LANDTOUREN MIT ZEITEN & ROUTEN JETZT ONLINE ANSEHEN!
www.hoffaden-hahn.de/landtouren

B&W GmbH
PEGAUER FLEISCH- & WURSTWAREN
Qualität und Frische sind unsere Stärke
Angebote vom 14.07. – 18.07.2026

Schnitzfleisch aus der Oberschale
vom Schwein 100 g **0,95 €**

Grillrippchen mariniert, gegart
Ideal zum schnellen Verzehr 100 g **0,89 €**

Sülze portioniert
Ideal zu Bratkartoffeln 100 g **0,85 €**

Bulette jeden Tag frisch gebraten, ca. 100g Stück **1,00 €**

Semmelwurst „Hausmacher Art“
der Klassiker für Tiegelsuppe 100 g **0,99 €**

aus der Gulaschkanone: Kartoffelsuppe mit Würstchen

In unseren Filialen sind Gutscheine in verschiedenen Werten erhältlich.
Für Druckfehler keine Haftung.

Kribbeln, Brennen, taube Füße?

Deutschland - ein Land der Schmerzpatienten. Sind Sie vielleicht auch betroffen? Ca. fünf Millionen Menschen leiden an Polyneuropathie. Zu den häufigsten Ursachen zählen Diabetes mellitus, Dialyse, Chemotherapie, Medikamenteneinnahme und starker Alkoholkonsum. Rund ein Drittel aller Ursachen bleibt jedoch ungeklärt. Werden Sie aktiv und informieren sich beim Beratungs-Tag über die alternative nicht schulmedizinische HiToP®-Hochtontherapie.

Donnerstag, den 16.07.2026
Alippi – Ihr Sanitätshaus
Mühlgasse 44
04552 Borna
Bitte vereinbaren Sie noch heute Ihren persönlichen Beratungstermin.
Telefon: 03433 - 20 96 80

Auf nach Benndorf
Das **Maisterlabyrinth**
tägl. bis 20:00
Sa bis 24:00
(letzter Einlass 1h vor Schluss)
www.maisterlabyrinth.de
Entdecken & Pflücken
frische Heidelbeeren
tägl. ab 08:00
-Anbau ohne Pesticide-

Hausschlachtung Lars Methe
Dorfstr. 2, 04523 Pegau, OT Großstorkwitz
Letzter Verkauf vor der Sommerpause am 24.7.2026
☎ 034296/492598

Gut zu wissen:
SachsenSonntag.

Nie wieder feuchte Wände



Ein Einsatz, der sich lohnt: „Unser Verfahren ist preiswert, wirksam, langlebig, wartungsfrei und umweltfreundlich.“

Feuchte Mauern, Salpeter, Schimmel, Modergeruch?

www.drymat.de
Drymat®SYSTEME
Mauertrockenlegung
Angebotspreise für alle Leser
Techniker Mathias Wiese erreichbar unter
Infotel.: 0341 49575318 oder 0176 30305610

SACHSEN SONNTAG
Wochenende. Lokal. Aktuell.

Neue Fenster oder Haustür?
Das besondere System
Fenster- und Haustürwechsel ohne Dreck!!!

Jetzt 15% BAFA-Zuschuss sichern *Wir beraten Sie gerne!*

BAFA-Förderung – so viel Geld steht Ihnen bei einem Fenster-/Haustürtausch zu!
Die BAFA-Förderung unterstützt die Sanierung von Wohneigentum. Wie viel Sie in Ihrem Fall erwarten können, rechnen wir Ihnen gerne aus!

Besuchen Sie unsere Ausstellung und überzeugen Sie sich von der Qualität der perfecta Fenster und Türen. Wir beraten Sie gern vor Ort oder auch telefonisch. Vereinbaren Sie gleich Ihren Beratungstermin. Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Tel. 0162-406 31 38
Herzliche Grüße Ihr Jens Nußbaum

PERFECTA FENSTER UND TÜREN
Prophetenberg 3 | 04668 Grimma |
WERKSVERTRETUNG
Jens Nußbaum
Vertriebs GmbH
Tel. 0162-406 31 38
jens.nussbaum@nussbaum-vertrieb.de
www.perfecta-fenster.de

perfecta
Fenster | Türen | Rolläden

BAUEN & WOHNEN / BAUMARKT



Klempnerei Kluge

- Sanitärinstallation • Heizungsbau
- Solaranlagenbau • Bäderbau

04552 Borna · Am Wilhelmschacht 12
Tel.: 03433 205120 · E-Mail: klempnereikluge@gmail.com

Dienstleistungen



**Umzüge
Möbelmontagen
Beräumung**

Umzug. Transport. Entsorgung. Lagerung.
Alles aus einer Hand.

↑ **T. 03433 85 26 47** guetertaxi-dorn.de

Glückwünsche / Persönliches

Über die vielen Glückwünsche, Blumen
und Geschenke anlässlich meines

90. Geburtstages

habe ich mich sehr gefreut und möchte mich
bei meiner Familie für die großartige Unterstützung
ganz herzlich bedanken.

Ein weiterer Dank allen Verwandten, Freunden, Nachbarn
und guten Bekannten, dem Bürgermeister Herrn Zetzsche,
der Feuerwehr sowie dem Team der „Birke“.

Es waren wunderschöne Stunden und das Ständchen
und die geselligen Einlagen werden mir in tiefer
Erinnerung bleiben.

Elle Kind
Hagenest, im Juli 2026

Anzeigenannahme
für Privat- und Zeilenanzeigen

SACHSEN SONNTAG

LVZ Verlagsgebäude,
Peterssteinweg 19,
04107 Leipzig

Weitere Geschäftsstellen:

Borna/Geithain
Brauhausstraße 3,
04552 Borna

Döbeln
Obermarkt 8,
04520 Döbeln

Altenburg
Tourismusinformation,
Markt 10, 04600 Altenburg

Kostenlose Servicehotline:
0800/2 18 10 40

www.sachsen-sonntag.de





Ob lokale oder
überregionale
Zielgruppe –
nachhaltig
wirksam in
Vermarktung,
Verkauf und
Imagebildung.

sachsen-medien.de



Plastikfreie Meere?

SCHAFFEN WIR.

Gemeinsam mit der
Deutschen Umwelthilfe und
tausenden Menschen haben
wir das Verbot von Plastik-
tüten durchgesetzt.

Jetzt sorgen wir dafür, dass
auch das restliche Wegwerf-
Plastik verschwindet.

Mach mit. Als Fördermitglied. Für uns alle!
www.duh.de/50jahre

Architekten-Paar als Retter eines alten Fachwerkhauses

TITELGESCHICHTE: Neues Zuhause im Bauerngehöft für Carolin und Martin Beck



Die Sanierung hat begonnen: Das Dach ist noch alt, aber die Fachwerk-Front bereits in Ordnung gebracht, die Erdgeschosszone neu gegliedert.

Foto: privat

FROHBURG/ELBISBACH/LEIPZIG. Wunden, die die Zeitenläufe dem Haus zufügten, sie sind erkennbar – und das soll auch so sein: Um 1850 wurde der Fachwerkbau in Elbisbach (Stadt Frohburg) errichtet. Ramponierter wie reizvoller Rest eines Vierseitenhofs, wie sie in den Dörfern südlich von Leipzig prägend sind.

Dass das Gebäude ein Denkmal ist, war lange sein Handicap. Bis ein Paar aus Leipzig – beide Innenarchitekten – es entdeckten und wussten, was zu tun ist. Inzwischen leben Carolin und Martin Beck mit ihren Töchtern in Elbisbach.

DENKMAL SANIEREN IST NICHT RÜCKWÄRTSGEWANDT

„Moderne und Bestand schließen sich nicht zwingend aus“, sagt Martin Beck. Ein Satz wie in Stein gemeißelt. Ein Stück Berufserfahrung. Der 39-Jährige weiß, wie vermeintlich oder tatsächlich nutzlos gewordene Gebäude neu belebt werden können – ausdrücklich unter Wahrung ihres Charakters und in Einklang mit dem Reglement des Denkmalschutzes.

In Leipzig hat er die Sanierung von Gründerzeithäusern fachlich begleitet, im Umfeld der Großstadt in ländliche Bauten neue Nutzungen integriert: bei Markranstädt ein Holzhaus in eine Scheune eingepasst, bei Weißenfels (Sachsen-Anhalt) einen historischen Rinderstall zu Wohnungen, Büros, einer Pferdetherapie umgebaut.

Beck, in Leipzig aufgewachsen, studierte an der Hochschule Burg Giebichenstein in Halle Innenarchitektur. Als selbstständiger Architekt und Planer unterhält er im Leipziger Westen ein Büro – und demnächst in Elbisbach, dem Dorf an der Kleinen Eula zwischen Prießnitz und Geithain.

„Die Nähe zu Leipzig ist wichtig, aber ich möchte mehr in der Region um Leipzig bis hinein nach Mittelsachsen tätig werden“, sagt er. Und mit der Familie leben in einer gewachsenen dörflichen Struktur, nicht in einer Reihenhaussiedlung. „Wir wünschen uns ein Haus mit einer Seele, mit Geschichte – auch mit dem Wissen darum, dass es nicht einfach wird. In Elbisbach haben wir es gefunden.“

FÖRDERUNG MACHT DIE INVESTITION ERST MÖGLICH

Gefunden nach Monaten der Suche im Netz, mehr noch bei gemeinsamen Fahrten über Land. Ein Überbleibsel dieses Wohnstallhauses, trauriger Rest eines einst stolzen Hofes. Das Fachwerk des Südgiebels nur noch Gerippe, derart nassegeschädigt, dass es einzustürzen drohte. Das Innere rabiät umgewandelt, um sechs Wohnungen hineinzupressen. Kaum vorstellbar für Laien, dass da noch etwas zu retten ist.

Martin Beck und seine Frau hatten einen anderen, den fachlich geschulten Blick, als sie das Haus samt großem, verwildertem Obstgarten 2021 kauften: „Wir haben alles zusammengekratzt, doch ohne Aus-



Martin Beck unter dem Dach mit einem großen Fenster nach Norden. Hier will der Innenarchitekt sein Atelier einrichten.

Foto: Jens Paul Taubert

sicht auf eine Leader-Förderung hätte es nicht geklappt.“

BESTAND SICHERN, NEUES HARMONISCH EINFÜGEN

Die Substanz erfassen, aufräumen, eine Vision für den Rück- und Umbau erstellen, Kosten ermitteln, die Sanierung planen, Handwerker finden mit einer Affinität für das Überlieferte – es war ein Prozess, der sich über Monate erstreckte.

Die Denkmalpfleger des Landkreises Leipzig und des Landesamtes bezog Martin Beck von Beginn an ein. Die Maxime: „Das, was im Bestand ist, erhalten wir. Für das, was nicht mehr da ist, finden wir neue Lösungen. Diese Freiheit und dieses Vertrauen brauchen wir. Es ist unser Beruf.“ Fachlich fundiert, konnte man sich in Gesprächen verständigen: „Diese Zusammenarbeit hat gut funktioniert.“

2024 begann das große Bauen mit in Summe 13 Gewerken. Teile des Fachwerks mussten ausgetauscht werden, vor allem im Giebel, der zur Dorfstraße zeigt. Die neuen Balken bleiben sichtbar in der Fassade. Ausgefacht wurde mit Lehmziegeln. Tonziegel kamen aufs Dach, ersetzten die aus Beton. Holzfenster wurden eingebaut, Kalkputz wurde aufgebracht. Drinnen

wird das Zusammenspiel von Altem und Neuem deutlich.

Weil wenig übriggeblieben ist vom Ursprünglichen, wird behutsam ergänzt, nachempfunden, aber auch so konzipiert, dass es wohnlich ist. Die Balkendecke zum Obergeschoss bleibt unverschalt. Gefügt aus verschiedenen Holzern, zu verschiedener Zeit erzählt sie Geschichte. Zimmerfluchten wurden geöffnet. Hinter dem neu aufgebauten Südgiebel, wo nichts mehr zu retten war, entstand eine Galerie.

„Es soll uns gefallen, und es ist zugleich eine Referenz. Es kann Menschen, die sich dafür interessieren, zeigen, was möglich ist, ermutigen“, sagt Martin Beck. Deshalb die Führungen, die das Paar am letzten Juni-Wochenende an beiden Tagen anbietet.

FERIENWOHNUNG WIRD IM HERBST FERTIG

Im April zogen Carolin und Martin Beck mit den beiden Töchtern (fünf und zwei) aus ihrer 75-Quadratmeter-Wohnung in Leipzig in das Elbisbacher Bauernhaus. „Vor allem innen ist noch viel zu tun. Das muss wachsen, passiert nach und nach“, sagt Carolin (37). Die Thüringerin, die ebenfalls Innenarchitektur studierte, arbeitet als Plane-

rin in einem Leipziger Büro – und inzwischen gern auch von Elbisbach aus im Homeoffice.

Das Atelier ihres Mannes findet unter dem Dach seinen Platz und ist noch Baustelle. Eine Ferienwohnung im Obergeschoss soll ab dem Herbst jenen zur Verfügung stehen, die fern des Weltgetriebes eine Auszeit nehmen wollen. Ein Walnussbaum („Um dem Ort eine neue Mitte zu geben“, Martin Beck) ist gepflanzt vor dem Haus. Der Obstgarten wartet noch auf eine Wiedererweckung. Blühende Hundsröschen ranken am Birnenbaum, Kamille duftet.

Bauernhöfe haben das Umland von Leipzig über Jahrhunderte geprägt. In den DDR-Jahrzehnten verloren viele ihre angestammte Bedeutung. Die nächste Zäsur folgte in den Nachwendejahren. Beides ging im Wortsinn an die Substanz. Im Verständnis von Martin Beck ist, was blieb, ein Satz: „Egal ob Stall, Wohnhaus, Scheune – gut abgestimmt mit Baubehörden und Denkmalschutz lässt sich aus vielem etwas machen.“ Das ist sein Metier, und ein Ende ist nicht in Sicht: „Jetzt stehen wir in der Industrie vor einer erneuten Transformation: Was wird zum Beispiel aus Fertigungshallen, die keiner mehr braucht?“ Abreißen? Nicht die erste Wahl.

EKKEHARD SCHULREICH

Jetzt schnell sein: Neue Reiseziele durch Routenänderung – zu attraktiven Sonderpreisen!



NEUER Kreuzfahrt-Katalog 2026–2028

mit tollen Frühbuchervorteilen!

Katalog bestellen:
www.polster-pohl.de/kataloge

Mit
Polster & Pohl
Reisebegleitung
an Bord



PKW-Parkplatz in Nord-deutschland einmalig **NUR 10 €**
oder **bequeme Busan- und -abreise ab 59 € p.P.**

Ihre Mein Schiff® Premium-Inklusivleistungen

- ✓ Vielfältige Auswahl an À-la-carte- und Buffet-Restaurants und über 120 Markengetränke
- ✓ Trinkgelder inbegriffen und Bordsprache Deutsch
- ✓ 10 % Preisvorteil auf Landausflüge
- ✓ Zugang zum SPA & Meer Bereich
- ✓ 100 MB Datenvolumen p. P.
- ✓ Professionelle Kinderbetreuung

Mein Schiff Flow – neues Flaggschiff zu sensationell günstigen Sonderpreisen!

8 Tage | Mein Schiff Flow

Westeuropas Städte im Advent

- ✓ Weihnachtlich dekoriertes Schiff zur Einstimmung auf die Feiertage
- ✓ Funkelnder Adventszauber in den schönsten Metropolen Westeuropas
- ✓ Kultur, Shopping und kulinarische Highlights in einer Reise

Ihr Reisetermin Mein Schiff Flow:

16.12. – 23.12.26



Reiseverlauf Ihrer Kreuzfahrt:

1. Tag Anreise nach Hamburg und Abfahrt 19 Uhr
2. Tag Erholung auf See
3. Tag Southampton/London (Großbritannien) 7–20 Uhr
4. Tag Le Havre/Paris (Fr.) 7.30–19 Uhr
5. Tag Zeebrügge/Brügge (Belgien) 9–20 Uhr
6. Tag Rotterdam (Niederl.) 7–18 Uhr
7. Tag Erholung auf See
8. Tag Ankunft in Hamburg / Heimreise



Kabine	Polster & Pohl Preishit
Innen	799 €
Meerblick	899 €
Balkon	999 €
Kinder 2–14 Jahre	99 €

Bequeme Busan- und -abreise bis/ab Hafen
NUR 79 € p.P. oder PKW Stellplatz mit Busshuttle zum Schiff einmalig **NUR 10 €**.

20 Tage | Mein Schiff Flow

Große Kanaren Reise ab Hamburg

- ✓ Entfliehen Sie dem Winter auf die Inseln des ewigen Frühlings
- ✓ Genießen Sie die spektakulären Küstenlandschaften
- ✓ In den Markthallen auf den Kanaren können Sie das wahre Leben spüren

Ihr Reisetermin Mein Schiff Flow:

03.01. – 22.01.27



Reiseverlauf Ihrer Kreuzfahrt:

1. Tag Anreise nach Hamburg und Abfahrt 19 Uhr
- 2.–5. Tag Erholung auf See
6. Tag Funchal (Madeira) 9–22 Uhr
7. Tag Erholung auf See
8. Tag Santa Cruz de la Palma (La Palma) 7–18 Uhr
9. Tag Santa Cruz den Tenerife (Teneriffa) 8–20 Uhr
10. Tag Las Palmas (Gran Canaria) 8–19 Uhr
11. Tag Arrecife (Lanzarote) 8–19 Uhr
12. Tag Erholung auf See
13. Tag Agadir (Marokko) 7–22 Uhr
14. Tag Erholung auf See
15. Tag Lissabon (Portugal) 8–19 Uhr
- 16.–19. Tag Erholung auf See
20. Tag Ankunft in Hamburg / Heimreise



Kabine	Polster & Pohl Preishit
Innen	2.649 €
Meerblick	2.999 €
Balkon	3.299 €
Kinder 2–14 Jahre	149 €

Bequeme Busan- und -abreise bis/ab Hafen
NUR 79 € p.P. oder PKW Stellplatz mit Busshuttle zum Schiff einmalig **NUR 10 €**.

8 Tage | Mein Schiff Flow

Norwegen in der Vorweihnachtszeit

- ✓ Starten Sie mit einer entspannten Kreuzfahrt genussvoll in die schöne Vorweihnachtszeit
- ✓ Erleben Sie funkelnde Weihnachtsmärkte und festlich geschmückte Innenstädte in Norwegen

Ihr Reisetermin Mein Schiff Flow:

09.12. – 16.12.26



Reiseverlauf Ihrer Kreuzfahrt:

1. Tag Anreise nach Hamburg und Abfahrt 19 Uhr
2. Tag Erholung auf See
3. Tag Stavanger/Lysefjord (Norwegen) 8–19 Uhr
4. Tag Bergen (Norwegen) 8–17 Uhr
5. Tag Fläm/Aurlandsfjord (Norwegen) 6.30–19 Uhr
6. Tag Haugesund (Norwegen) 9–19 Uhr
7. Tag Erholung auf See
8. Tag Ankunft in Hamburg / Heimreise



Kabine	Polster & Pohl Preishit
Innen	919 €
Meerblick	1.019 €
Balkon	1.119 €
Kinder 2–14 Jahre	99 €

Bequeme Busan- und -abreise bis/ab Hafen
NUR 79 € p.P. oder PKW Stellplatz mit Busshuttle zum Schiff einmalig **NUR 10 €**.

10 Tage | Mein Schiff Flow

Perlen im Mittelmeer

- ✓ **Inklusive Hinflug ab Leipzig und Rückflug nach Dresden**
- ✓ Genießen Sie das mediterrane Klima
- ✓ Die beliebte Route führt Sie zu den faszinierendsten Metropolen und antiken Stätten im Mittelmeer

Ihr Reisetermin Mein Schiff Flow:

05.10. – 14.10.26



Reiseverlauf Ihrer Kreuzfahrt:

1. Tag Flug von Leipzig nach Palma de Mallorca (Spanien)/Abfahrt 22 Uhr
2. Tag Tarragona/Barcelona (Spanien) 8–19 Uhr
3. Tag Erholung auf See
4. Tag Civitavecchia/Rom (It.) 7–20 Uhr
5. Tag Neapel (Italien) 7–18 Uhr
6. Tag Palermo/Sizilien (Italien) 8–18 Uhr
7. Tag Erholung auf See
8. Tag Palma de Mallorca/Mallorca (Spanien) 4–22 Uhr
9. Tag Barcelona (Spanien) 8–17.30 Uhr
10. Tag Ankunft in Palma de Mallorca (Spanien), Rückflug nach Dresden und Heimreise



Kabine	Polster & Pohl Preishit
Innen	1.569 €
Meerblick	1.669 €
Balkon	1.819 €
Kinder 2–14 Jahre	949 €

Transfer zum/ab Flughafen **NUR 35 € p. P.**

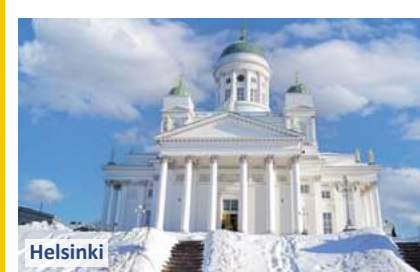
8 Tage | Mein Schiff Flow

Schönheiten der Ostsee im Winter

- ✓ Genießen Sie drei besondere Ostseeperven: das mittelalterliche Tallinn, das moderne Helsinki und das traditionsreiche Danzig zum TOP-Preis
- ✓ Erleben Sie klare Winterluft und spektakuläre Sonnenauf- und -untergänge

Ihre Reisetermine Mein Schiff Flow:

01.11. – 08.11.26 (Saison B)
29.11. – 06.12.26 (Saison A)



Reiseverlauf Ihrer Kreuzfahrt:

1. Tag Anreise nach Kiel / Abfahrt 19 Uhr
2. Tag Erholung auf See
3. Tag Tallinn (Estland) 7.30–23 Uhr
4. Tag Helsinki (Finnland) 7.30–23 Uhr
5. Tag Erholung auf See
6. Tag Gdynia/Danzig (Polen) 7–19 Uhr
7. Tag Erholung auf See
8. Tag Ankunft in Kiel und Heimreise



Kabine	Polster & Pohl Preishit
Innen	849 €
Meerblick	949 €
Balkon	1.049 €
Kinder 2–14 Jahre	99 €

Saison B: Innen + 150 €, Meerblick + 100 €
Balkon + 50 €, Kinder 269 €
Bequeme Busan- und -abreise bis/ab Hafen
NUR 89 € p.P. oder PKW Stellplatz mit Busshuttle zum Schiff einmalig **NUR 10 €**.

Bitte beachten Sie: Bei der Einreise nach Großbritannien ist eine Elektronische Einreise genehmigung (ETA) erforderlich – Beantragung in Eigenregie oder über Polster & Pohl für ca. 35 €.

Ihre Inklusiv-Reiseleistungen: **Polster & Pohl Reisebegleitung**, Kreuzfahrt an Bord von Mein Schiff Flow, Orientierungsrundgang auf dem Schiff mit Ihrem Reisebegleiter, Trinkgelder, Vollverpflegung an Bord, **Mein Schiff® Premium-Inklusivleistungen** (riesige Speisen- und Getränkeauswahl), Zugang zum SPA & Meer Bereich, 10% Ermäßigung auf Landausflüge, 100 MB Datenvolumen p. P., Teilnahme an vielen Shows und Veranstaltungen an Bord, professionelle Kinderbetreuung, Gepäckservice am An- und Abreisetag, alle Hafengebühren

Es gilt der PLUS-Tarif von TUI Cruises pro Person in der Doppelkabine. Einzelkabinen auf Anfrage mit ca. 80 % Zuschlag. Der Kinderpreis ist nur gültig in einer Kabine mit 2 Vollzahlern. Preise können tagesaktuell abweichen.

Beratung und Buchung:
Tel. (0341) 2617-0

Polster & Pohl Reisen GmbH & Co. KG • 04109 Leipzig • Friedrich-Ebert-Straße 33
Tel.: (0341) 2617-0 • E-Mail: info@polster-pohl.de • www.polster-pohl.de • Mo.-Fr. 9 bis 18 Uhr

SONNTAGSFRÜHSTÜCK

„Die Pirouetten mag ich sehr“

Die 15-jährige **ZOE KARSTENS** tanzt bereits seit zehn Jahren im Kinder- und Jugendballett des Theaters Altenburg Gera

ROSITZ/ALTENBURG. Zoe Karstens tanzt für ihr Leben gerne Ballett. Schon seit zehn Jahren geht die Rositzerin ihrem Hobby am Kinder- und Jugendballett des Theaters Altenburg Gera nach. „Ballett ist eine tolle Möglichkeit, seine Gefühle auf der Bühne zu zeigen“, erklärt die 15-Jährige ihre Faszination für den klassischen Tanz: „Außerdem macht es einfach Spaß, mit den anderen Mädels Ballett zu tanzen.“

„DIE KLEINE MEERJUNGFRAU“

An ihr erstes Ballett-Highlight kann sich Zoe noch sehr gut erinnern. „Es war ‚Die kleine Meerjungfrau‘. Das war für mich unheimlich aufregend, mit den großen Mädels auf der Bühne zu stehen.“ Jetzt gehört sie selbst zu den großen Mädels.

Einmal in der Woche ist sie beim Training. Wenn Auftritte bevorstehen, wird meist noch zusätzlich geprobt. Und Zoe freut sich auf jede einzelne der zweistündigen Trainingseinheiten in Altenburg oder Gera. Allerdings auch nicht auf jede Übung, wie sie augenzwinkernd zugibt. „Manchmal ist es auch ziemlich anstrengend – vor allem die Übungen an der Stange. Die Pirouetten mag ich sehr. Am Ende einer Stunde üben wir immer unterschiedliche Tänze. Das macht am meisten Spaß.“

Auch abseits des Ballettsaals ist die 15-Jährige äußerst aktiv. Langeweile ist für sie ein Fremd-

wort. Die vielseitig interessierte Jugendliche geht dreimal in der Woche ins Fitnessstudio und tanzt in der Tanzschule Schaller Standard und Latein. Und ganz nebenbei besucht sie auch noch das Altenburger Friedrichgymnasium. Das klingt nach vollgepackten Tagen. „Manchmal ist der Alltag tatsächlich ein bisschen stressig, gerade wenn ich bis 15.30 Uhr in der Schule bin.“

Insgeheim hatte Zoe vor einigen Jahren auch schon mal mit dem Gedanken gespielt, mit dem Ballettunterricht aufzuhören. „Mit den Mädels zu tanzen, macht mir aber so viel Spaß, dass man den Stress vergisst. Wir sind eine tolle Gruppe – ohne Konkurrenzkampf.“ Und da Zoe sehr ehrgeizig ist, hat sie sich bislang immer durchgeboxt – und das wird sie natürlich weiterhin tun.

Außerdem hat Zoe längst gemerkt, dass Ballett neben dem Spaß auch noch viele andere positive Effekte hat. „Durch das Ballett ist mein Selbstvertrauen in den letzten Jahren deutlich gestiegen. Außerdem bekommt man beim Ballett Muskeln und die Körperspannung wird besser“, sagt sie mit einem zufriedenen Lächeln. Doch was ist eigentlich noch wichtig beim Ballett? „Man muss vor allem darauf achten, dass die Füße und Arme schön sind. Es soll ja schließlich gut aussehen“, erklärt die 15-Jährige.

Auch wenn Ballett ihr Lieblings-Hobby ist, hat Zoe keine Ambitionen, Profi-Ballerina zu

werden. Es soll ein Hobby bleiben. Einen Berufswunsch hat sie noch nicht. Das sei allerdings auch nicht schlimm. Schließlich hat sie ja noch ein paar Jahre Zeit, bis sie sich für ein Studium oder eine Ausbildung entscheiden muss.

„ES WIRD SCHON SCHIEF GEHEN“

Zurück zum Ballett. Den Höhepunkt des Jahres haben Zoe und ihre Mitstreiterinnen bereits hinter sich. Im Mai brachten sie in „Die blaue Stunde – Ein Tanzabend zur Nacht“ ihr Können auf die Bühne. „Das ist in jedem Jahr etwas ganz besonderes. Auch diesmal lief wieder super“, schwärmt sie. Aktuell ist erstmal etwas Ruhe auf der Ballettbühne. Nach den Sommerferien im August beginnt die neue Spielzeit – und damit auch das Training für „Gerdas Reise“. Mit diesem Stück steht das Ballett am 20. und 21. Februar 2027 auf der Bühne des Theaters Gera. Vor ihren Auftritten hat sie sich in den vergangenen Jahren ein festes Ritual angewöhnt. „Ich sage mir oft, es

„Man muss vor allem darauf achten, dass die Füße und Arme schön sind. Es soll ja schließlich gut aussehen.“

Zoe Karstens
Tänzerin im Kinder- und Jugendballett des Theaters Altenburg Gera

wird schon schief gehen“. Wenn es an einem Tag gut läuft, denke ich mir manchmal, dass es ja am nächsten Tag nicht auch so gut laufen kann“, sagt sie schmunzelnd.

FAMILIENMENSCH

Zoe Karstens liebt nicht nur das Tanzen, sie liebt auch die Musik der großen Ballett-Klassiker „Schwanensee“ und „Der Nussknacker“. „Leider standen beide Stücke schon in den vergangenen Jahren auf dem Ballett-Spielplan. Damit ist die Chance gering, dass beide Stücke in naher Zukunft wieder auf dem Spielplan stehen“, bedauert sie.

Auch in ihrer Freizeit besucht Zoe Karstens mit ihrer Familie gern mal das eine oder andere Ballettstück – und verfolgt dieses dann auch „mit etwas anderen Augen“. „Ich schau mir gern an, wie die Profis verschiedene Szenen tanzen. Da kann ich mir auch einiges abkucken“, sagt Zoe, die sich selbst als Familienmenschen bezeichnet: „Meine Eltern stehen immer hinter mir und sind eine tolle

Unterstützung. Dafür bin ich ihnen sehr dankbar. Das nehme ich nicht als Selbstverständlichkeit hin.“

MIT EINEM ENTSPANNTEN FRÜHSTÜCK IN DEN SONNTAG

Der typische Sonntag steht bei Zoe und ihrer Familie ganz im Zeichen der Gemütlichkeit. Mit einem entspannten Frühstück

„mit allem, was dazu gehört“, startet sie ruhig in den letzten Tag der Woche. Am Nachmittag trifft sie sich bei schönem Wetter gern mit Freunden am Pahnauer See oder am Großen Teich in Altenburg zum Picknicken, um Kraft zu tanken für die neue Woche – mit Ballett, Tanz, Fitnessstudio und Schule.

**ANDREAS WENDT/
MARIT DEMMEL**



Der Tanzabend ist für das Kinder- und Jugendballett mit Zoe Karstens (m.) das Highlight des Jahres.

Foto: Ronny Ristok



Zoe Karstens mag die Kostüme beim Ballett.

Foto: PM



Das Training an der Stange ist ziemlich anstrengend, Trainerin Claudia Kupsch (l.) unterstützt natürlich.

Foto: PM



Der Wohnbereich 1 steht nach Modernisierung kurz vor der Wiedereröffnung



Jetzt noch einen freien Platz sichern.

AZURIT Seniorencentrum Palais-Balzac

04105 Leipzig • T 0341 6819-0 • szpalais-balzac@azurit-gruppe.de

www.azurit-gruppe.de



SÄCHSISCHE GOLDBÖRSE

GOLD- UND SILBERANKAUF IST VERTRAUENSACHE • BARES FÜR WAHRES

in der Windmühlenstraße 26 in Leipzig, nahe Bayerischer Bahnhof * Leipzigs TOP-Adresse für Edelmetallankauf!



GOLDBÖRSE in der Windmühlenstraße 26 in Leipzig.

„Faire Ankaufpreise sind für Goldschmuck und Barren, teure Markenuhren, Zahngold, Gold-, Silber-, Platin-Münzen, Silberschmuck, versilbertes Besteck (60er-, 80er-, 90er-, 100er-Auflage) und Tafelsilber garantiert und dabei wird selbstverständlich größter Wert auf Diskretion gelegt“, versichert die **SÄCHSISCHE GOLDBÖRSE**. Wir verwenden für die Prüfung natürlich geeichte Waagen und die Auszahlung erfolgt sofort in bar oder per Echtzeitüberweisung. Die **SÄCHSISCHE GOLDBÖRSE** arbeitet völlig kostenfrei und transparent, denn bei uns steht Kundenzufriedenheit an allererster Stelle. **Überzeugen Sie sich selbst. Wir freuen uns auf Sie!** Scheuen Sie sich nicht, das ganze Sammelsurium an nicht mehr benötigtem Goldschmuck oder auch Zahngold, selbst mit Zähnen, vorbeizubringen. Ein dafür wohl am besten geeigneter Zeitraum sind die **kostenlosen Prüf- und Schätztage**

Aktion 13.07. bis 17.07.2026 in der SÄCHSISCHEN GOLDBÖRSE LEIPZIG. Für gut erhaltene Schmuckstücke wird sogar über dem Goldpreis gezahlt, während bei anderen Ankäufern z.B. nur der reine Goldwert bezahlt wird, berücksichtigen wir auch Steinbesatz, Zustand und Marke. Die Mitarbeiter der **SÄCHSISCHEN GOLDBÖRSE** prüfen das Konvolut vor Ihren Augen sorgfältig und voller Leidenschaft, weil sie auf eine jahrzehntelange Erfahrung im Bereich des Edelmetallankaufs und Expertisenhandels zurückgreifen.

Gegen Abgabe dieser Anzeige erhalten Sie bei 20 Gramm 20 € mehr auf Ihr Altgold ohne Wenn und Aber!

20 €*

SÄCHSISCHE GOLDBÖRSE
Nähe Bayerischer Bahnhof
Windmühlenstr. 26, 04107 Leipzig
Tel. 0341/60 44 29 47



Goldankauf - besser geht es nicht!

In den letzten Tagen herrschte wieder reger Andrang in der Sächsischen Goldbörse, Windmühlenstraße 26 in Leipzig. Wie lautet die Formel für diesen Erfolg? Die Antwort ist die Zufriedenheit der Kunden. Dazu einige Kundenstimmen:



„Tolle Beratung, sehr seriös, ich bin sehr zufrieden“

„Mit dem Altgoldverkauf bin ich sehr zufrieden, das Geschäft wurde schnell und problemlos abgewickelt“

„Sehr höflich, sehr sauber – besser geht's nicht“



„Ein sehr vertrauenswürdiger Eindruck – hier gab es den besten Preis“

Der Standort in Leipzig ist daher die Top-Adresse für Edelmetallankauf, selbst der weiteste Weg lohnt sich.

100 % Kundenzufriedenheit

ZAHNGOLD-SAMMEL-AKTION

GOLDPREIS AUF REKORDHOCH!

20 % mehr für Ihr Zahngold vom 13.07. bis 17.07.2026

MIT ZÄHNEN – ungereinigt – mit Prothesen

NICHT SCHÖN ABER WERTVOLL



WIR KAUFEN IHR ZAHNGOLD

Es spielt keine Rolle, ob Ihr Zahngold sauber oder ungereinigt ist, ob mit oder ohne Zähne oder auch mit Anhaftungen wie Keramik oder Metall. Bitte scheuen Sie sich nicht!

Sie werden staunen, was Ihre alten Goldkronen noch wert sind.

Sofortige Wertermittlung und Barauszahlung!

Kostenlose Prüf- und Schätztage von Montag, den 13. Juli bis Freitag, den 17. Juli 2026

Sie erhalten bei uns **ohne Termin** eine **völlig kostenfreie** Expertise Ihrer Wertgegenstände.



Unser Fachmann prüft und schätzt Ihren Schmuck, Uhren, Silber etc. sowie auch Bestände aus Nachlässen und Erbschaften individuell und berät Sie mit einer kostenlosen Expertise. Kommen Sie vorbei und bringen Sie Ihren Goldschmuck und Zahngold mit.



MACHEN SIE JETZT IHR GOLD ZU GELD! WIR ZAHLEN BESTPREISE!

Kostenlose Prüfung und Bewertung Ihres Schmucks

► Silber
► Zahngold
► Platin

Kostenlose Schätzung von Zahngold, Silber, Platin, Barren & Münzen

► Schmuck
► Luxusuhren

Kostenlose Prüfung und Schätzung aus Nachlässen und Erbschaften

► Barren
► Gold-, Silber- und Platinmünzen

ECHTES SILBERBESTECK/ VERSILBERTES BESTECK 60ER-, 80ER-, 90ER-, 100ER-AUFLAGE



GOLDSCHMUCK



Sächsische Goldbörse
Nähe Bayerischer Bahnhof
Windmühlenstr. 26
04107 Leipzig

Öffnungszeiten

Di.-Do. 10.00–17.00 Uhr
Fr. 10.00–13.00 Uhr

(Termine auch nach Absprache möglich)

☎ 0341/60442947

REISEMARKT

REISEMARKT DEUTSCHLAND

OSTSEE

FEWO Börgerende für 2 Personen, 2 Raum, Küche, Bad, 48 qm, Terrasse, Parkplatz am Haus, Tel. 038203/84243

Urlaub in Boltenhagen, FeWo, 5 min zum Strand, ganzjährig, Hund erlaubt! 0177-2768877, erikaloerzer@t-online.de

Seebad Warnemünde Zi. mit Terrasse dir. am Strand, Blick auf Meer & Leuchtturm ☎ 0172-7957991, August frei

FeWo zw. Boltenhagen und Wismar, strandnah, abends erreichbar ☎ 0451-795262 oder 0152-26545004

BAYERISCHER WALD

Sommer im Bayerischen Wald! Hotel "Ferien - vom - Ich", 94362 Neukirchen, Biergarten, Hallenbad, Sauna. ☎ 09961-9500, www.hfvi.de, info@hfvi.de

Salzsaumerhof 7x Ü/HP 219,- € p. P., Wandern, Radfahren, Baumwipfelpfad, Renata Hrdinova, Pfarrer-Schweikl-Str. 4, 94518 Spiegelau, ☎ 0151/59010802

USEDOM

Ahlbeck, komf. FeWo! 2 - 4 Pers., frei vom 5.8. - 30.8.26 ☎ 038378-28213 www.fewo-pommern-ahlbeck.de

SEEBAD AHLBECK 05.08. - 30.08. frei, 2 Personen ☎ 038378-28213, www.fewo-pommern-ahlbeck.de

Wellness-Ferienhaus in Koserow, f. 6 Pers., 103 m² Wohnfl., 300 m zur Ostsee, m. Whirlpool u. Sauna, Kaminofen, Terr., 2 Hunde erlaubt ☎ 0173-2965881 www.wellness-ferienhaus-usedom.de

MECKLENBURGISCHE SEENPLATTE

URLAUB am See! Finnhütten & FeWo's, rollstuhlfreundlich, teilweise Haustier erlaubt, Angelmöglichkeiten ☎ 038757-596900 oder 0172-5409860, www.ferienanlage-buchholz.m-vp.de

Gemütliches Ferienhaus für 2-3 Pers. Mecklenburger Seenplatte, Terrasse, großer Garten, ruhige Lage. ☎ 0173-1560088 E-Mail: ilona.schenk@t-online.de

SPREEWALD



HOTEL WALDHÜTTE

Nähe Spreewald & Lausitzer Seenland, an Talsperre Spremberg, idyllische Lage
7 x Ü/HP ab 371 € pro Pers. im DZ
Wellnessbereich mit Schwimmhalle
☎ 035608/40033 • www.hotel-waldhuette.de
Sebastian Löbelt-Friedrich, Alte Poststr. 1, 03058 Klein Döbbern

OSTSEE



URLAUB im Ostseebad Warnemünde

FERIENWOHNUNGEN * FERIENHÄUSER
2-6 Pers., tlw. mit herrlichem Meerblick
Einfach kostenfreien Katalog anfordern!
www.die-warnemuender.de * Tel. 0381-492 57 30
ferien@die-warnemuender.de

HARZ

4** Hotel Mühlenberg**, Grundweg 8 37441 Bad Sachsa, Hallenbad, versch. Saunen, Massagen, ab 85€ p.P./Tag/HP, Abend 4-Gänge-Menü. Inh. Erika Müller ☎ 05523-542, harz-hotel.com

Harz/ Braunlage Fewo's ab 35€ Tel.: 05583/ 9392373 www.panoramica.de



Hotel Wolfsmühle
Inh. D. Hempel - HOTEL * RESTAURANT * CAMPING
Zur Wolfsmühle 20, 99734 Nordhausen OT Rodishain
Wandern & Erholen im Südharz "Mühlentage"
5 Nächte im DZ mit HP ab 325,-€
inkl. WLAN, Sauna & Naturbadeteich, Spielplatz
Tel.: 034653-348 www.wolfsmuehle.de

ERZGEBIRGE

Die Oberlohmühle PENSION****
FeWo/DZ mit Fr., großer Garten, Grillplatz, Teich, waldrreiche Gegend, Hunde erlaubt, Nähe Seiffen und Tschechien. 09548 Deutschneudorf, ☎ 037368-12730 www.oberlohmuehle.de

SYLT

Insel Sylt! Appartementvermietung
Schmitz. Urlaub buchen ohne suchen, wir beraten Sie gern: ☎ 04651-944130 oder www.appartement-schmitz.de

SACHSEN

Biosphärenreservat-Teichlandschaft, 3 FeWo's, 02694 Großdubrau Tel.: 035934-4159 www.adriaurlaub-sachsen.de

SPREEWALD

Im schönen Spreewald Lübben, FeWo & FeHa 30 € p.P./ÜN, ☎ 03546-7075, www.gaestehaus-ruhnke.de

RÜGEN

Juliusruh- kl. Hotel mit Restaurant am Kurpark, ca. 60 m zum Ostseestrand, 030-5679770, www.hotel-svantevit.de

Rügenurlaub noch freie Plätze! Günt. FeWo, FeHaus, Bungalow, 1-6 P., eig. Hof, 2 SZ, Hund mgl. ☎ 0162 / 1783045

VOGTLAND

BAD ELSTER gemütl. Pension! Zentrumsnah, faire Preise, bitte Prosp. an! 037437-597176, erholung-badelster.de

SACHSEN-ANHALT

AUSZEIT IN TANGERMÜNDE, inkl. 3 Ü/F/HP, buchb. v. Di-Fr, nur 198 € p.P./DZ, Tel. 039322 - 44145, www.schulzens.info, SCHULZENS Brauerei & Hotel

THÜRINGEN



Labyrinthhaus in Altenburg
Vier Welten, 15 Räume, 1000 qm pure Spannung
Bist Du bereit für MISSION SHERLOCK – die Prüfung der Vier?
Klimatisiert, wetterunabhängig und mit kostenlosem Parken – kein fester Termin nötig
Tickets: www.labyrinthhaus.de oder Tel. 03447/511273

REISEMARKT EUROPA

ÖSTERREICH

Salzkammergut!!! 1 WO HP light 385€. (sofort frei) Mond-Atter-Wolfgangsee, eig.-Hallenbad. GH Strobl Klaus A-4881 Straß ☎ 0043/7667/7095



Ob lokale oder überregionale Zielgruppe – nachhaltig wirksam in Vermarktung, Verkauf und Imagebildung.

sachsen-medien.de

GREAT BARRIER REEF
YADEGAR ASISI
360° PANORAMA

WUNDERWELT KORALLENRIFF

Abtauchen ohne Tauchausrüstung

PANOMETER DRESDEN*

Panometer Dresden
Gasanstaltstr. 8b, 01237 Dresden
www.panometer-dresden.de
service@panometer-dresden.de

Kostenlos in den Briefkasten?
SachsenSonntag.

URLAUB - GÜNSTIGER - BUCHEN

Das Multimarken-Reisebüro für Ihren Traumurlaub



IHR REISELÖWE

Seit
1992

04347 LEIPZIG • Volksgartenstraße 53-55
Tel. (0341) 234 886 0 • e-m@il: info@reiseloewe.de

www.reiselöwe.de

Neben etwaigen Frühbuchervorteilen

5% zusätzlich auf alle

Katalog- und Last-Minute-Reisen

Sehr geehrte Leserinnen und Leser, nutzen Sie unser spezielles Angebot für Ihren Urlaub:

Zusätzlich zu etwaigen Frühbucher-Rabatten der Veranstalter erhalten Sie von uns auf fast jede von unserem Reisebüro vermittelte, gebuchte und durchgeführte Katalog- und Last-Minute-Reise (Flug, Bus, Bahn, Schiff, Langzeit, eigene Anreise) aus nahezu allen Katalogen eine **Bar-Prämie von 5 %** auf den jeweiligen Reisepreis* ausgezahlt.

Einfach - Unkompliziert - Schnell: persönlich • per Telefon • per Fax • oder per e-m@il

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 08.00 - 20.00 Uhr • Sa. 09.00 - 14.00 Uhr

Lassen Sie sich von unseren freundlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ausführlich und kompetent beraten!

B. Raphael
Birgit Raphael

Wir suchen:
TOURISTIKER*IN
ab sofort in Vollzeit
STUDENTEN*IN
im prakt. Jahr
Mehr Infos unter:
www.reiselöwe.de/job-boerse

PS: Dieses Angebot gilt unbegrenzt!

*Beachten Sie unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen

Steinreinigung mit Langzeitschutz im 4-Schritt-System

DIE STEINREINIGER® Sachsen beseitigen Moos, Flechten und Algen professionell auf Wegen, Einfahrten und Terrassen

Wenn sich Moose, Flechten, Algen und Dreck breit machen und die schöne Einfahrt und Terrasse gegen den Willen des Besitzers in eine hässlich gefleckte Fläche verwandeln, dann ist die Zeit für DIE STEINREINIGER® gekommen.

In der kalten Jahreszeit stellen rutschige und feuchte Algen und Flechten am Haus eine echte Sturzgefahr dar. Hier kann das Team um Marco Perz professionell Abhilfe schaffen. Denn der gebürtige Hamburger, der das schöne Bundesland Sachsen vor einigen Jahren zu seiner Wahlheimat erkoren hat und mit seiner aus der Dübener Heide

stammenden Frau in Taucha lebt, ist mit seiner Steinreinigungsfirma in ganz Sachsen unterwegs.

Herr Perz, es grünt überall - leider auch auf Terrassen und Wegen. Wie können Sie helfen?

Perz: „In der Vegetationsphase sieht man den Steinflächen natürlich an, wie stark sie von Moos, Flechten und Algen befallen sind. Daher häufen sich die Anfragen für unsere Dienstleistungen saisonbedingt und wir sind verstärkt für unsere Kunden unterwegs. Wir haben gut zu tun, aber immer genügend freie Kapazitäten, um z.B. mit ei-

ner kostenlosen Probefläche zu zeigen, was im Bereich der Steinreinigung alles möglich ist.“

Wenn die alten Steine durch Moos, Algen und Flechtenbewuchs unansehnlich geworden sind, können Sie da überhaupt noch etwas tun? Oder ist es nicht besser, gleich neu zu pflastern?

Perz (lacht): „Sie würden staunen, was wir mit unserer Spezialreinigungshaube mit Hochdruck, Heißwasser und ohne Einsatz von Chemie alles hinkriegen. Auch skeptische Kunden sind immer wieder positiv überrascht, wie großartig ihre Steine ausse-

hen, nachdem wir sie gereinigt und imprägniert haben. Und im Vergleich zur Neuverlegung liegen wir je nach Untergrund bei mindestens 80% Kostenersparnis im Vergleich zur Neuverlegung. Das lohnt sich auf jeden Fall!“

Kann ein versierter Handwerker das mit einem Hochdruckreiniger nicht auch selbst bewerkstelligen?

Perz: „Grundsätzlich kann man alles selbst versuchen - aber es wird halt nicht annähernd so sauber wie nach unserer Arbeit. Unsere eigens entwickelte Spezialtechnik sorgt nicht nur für perfekt saubere Flächen, sondern ver-

meidet durch die direkte Absaugung des Schmutzwassers mögliche Verunreinigungen im Umfeld. Versuchen Sie das mal mit einem Hochdruckreiniger! Dazu kommt, dass man mit einem handelsüblichen Hochdruckreiniger den Schmutz nur hin und her schiebt und sogar Oberflächenschäden verursachen kann. Wir vermeiden diese mit unserer speziell angefertigten Reinigungshaube.“

Was geschieht dann mit den von Ihnen gereinigten Flächen?

Perz: „Das ist durch unser selbst entwickeltes 4-Stufen-System ganz einfach erklärt: nach der Reinigung werden die Steine mit unserem biologisch abbaubaren DS Algen- und Flechtenschutz behandelt, der auch kleinste organische Verunreinigungen entfernt und damit den Neubefall mit Algen, Moos oder Flechten auf Jahre verhindert. Dann werden die Flächen neu verfügt - je nach Wunsch und Fugenbreite entweder mit Quarzsand, Kies oder Split - auf Wunsch auch gern mit einer so genannten „Festen Fuge“ - die mehr Stabilität bietet und auch in den Fugen den Neubewuchs verhindert. Im vierten und letzten Schritt tragen wir unsere DS Premium-Imprägnierung auf, die das Wasser abperlen lässt und die durch die Reinigung geöffneten Poren der Steine wieder verschließt. Regenwasser kann abperlen und die Sturzgefahr durch rutschige Oberflächen bei nassem Wetter wird auf ein Minimum reduziert, weil die Flächen komplett von Algen und Flechten befreit sind und auf viele Jahre auch keine Chance mehr haben, wieder neu zu wachsen.“

Reinigen Sie nur Terrassen und Einfahrten oder auch andere Flächen?

Perz: „Wir sorgen auch im Bereich der gewerblichen Industriehallen und -flächen für Sicherheit durch Sauberkeit. Ob Öl-, Rost- oder Zement-schleierflecken - wir bekommen alles sauber. Und wir arbeiten dabei so unauffällig, dass laufende Arbeitsprozesse weitestgehend ungestört stattfinden können. Außerdem können wir Wände von Graffiti befreien und Fassaden reinigen sowie eine so genannte Hydrophobierung aufbringen, die die Wand schützt und den Isolierungsfaktor erhöht. Holzterrassen oder andere Holzflächen von Bangkirai bis Thermo-Esche bringen wir ebenfalls auf Vordermann. Ein wichtiges Thema ist auch die Kaugummi-entfernung im gewerblichen Bereich, die wir ebenfalls mit unserer selbst entwickelten Spezialtechnologie bewältigen. Wir konnten damit schon einigen geplagten Supermarktbesitzern helfen.“

Das hört sich alles toll an, aber wie kann sich ein Kunde davon auch überzeugen?

Perz: „Wer sich für unsere Dienstleistungen interessiert, kann sich auf unserer Home-

page www.die-steinreiniger-sachsen.de auf Vorher-Nachher-Bildern verschiedenste von uns gereinigte Flächen anschauen oder uns in einem Video live bei der Arbeit zuschauen. Darüber hinaus bekommt jeder Kunde von uns eine kostenlose Probefläche auf seinem Grundstück gereinigt, um sich von der Qualität unserer Arbeit zu überzeugen. Wir sind Sachsens erste professionelle Steinreinigungsfirma und können inzwischen auf viele erstklassige Referenzen verweisen. Beispielsweise haben die verschiedenen Niederlassungen der STEINREINIGER neben unzähligen anderen Objekten das Firmengelände der AIDA Cruises in Rostock, den Kölner Dom, die Frankfurter Commerzbank-Arena und den Leuchtturm in Warnemünde gereinigt. Und wir machen monatlich 80-90 Kunden glücklich. Ein kostenloses Aufmaß und ein unverbindliches Angebot sind bei uns immer selbstverständlich. Uns ist jeder Kunde wichtig - und jeder zufriedene Kunde ist eine gute Referenz. Das ist unser Versprechen.“

Wir danken Ihnen für das Gespräch und wünschen Ihnen weiterhin viele zufriedene Kunden!



Marco Perz, der sympathische Wahlsachse und Gründer von DIE STEINREINIGER® Sachsen
OstseeMedia/Alexander Thiel Adobe Stock (Leipzig Marktplatz)

7 gute Gründe, sich als Kunde für DIE STEINREINIGER® zu entscheiden:

- ✓ Kostenlose Probefläche - verbindliches Angebot
- ✓ Regionaler Anbieter - keine Haustürgeschäfte
- ✓ Umweltfreundliche Reinigung ohne Chemie
- ✓ Direkte Schmutzwasserabsaugung
- ✓ Bis zu 80% Ersparnis zur Neuverlegung
- ✓ Über 15 Jahre Erfahrung in der professionellen Steinreinigung
- ✓ Geprüfter Langzeitschutz und Wertsteigerung Ihrer Immobilie

Moos, Flechten, Algen - Nicht mit uns!

Aus ALT wird NEU - mit dem „DIE STEINREINIGER® - 4-Stufen-System“

1. Grundreinigung



Der Untergrund wird mit der speziellen DS-Reinigungshaube unter permanenter Absaugung des Schmutzwassers ohne Chemie und ohne Spritzwasser gereinigt. Mit bis zu 100°C heißem Wasser und mit auf Ihren Untergrund abgestimmtem Hochdruck (bis zu 350 bar) werden Schmutz, Algen, Flechten, Moos und Unkraut schonend und umweltfreundlich entfernt.

2. Tiefenreinigung



Nach der Reinigung wird die Fläche mit unserem biologisch abbaubaren **DS ALGEN- UND FLECHTENSCHUTZ** behandelt. Die spezielle Formel entfernt kleinste organische Teilchen und durch die Langzeitwirkung wird ein schneller Wiederbefall durch Moos, Algen und Flechten wirksam verhindert.

3. Verfugen



Anschließend füllen wir Ihre Fugen mit einer losen oder festen Fugenmasse für Stabilität und beste Unkrautabwehr. Je nach Wunsch oder Fugenbreite verwenden wir hierfür Quarzsand oder Kies. Unsere wasserdurchlässige „Feste Fuge“ wird in 1- oder 2K-Technik eingebracht.

4. Langzeitschutz



Damit Ihre Flächen auch für die nächsten Jahre wie neu aussehen, schützen wir diese mit unserer **DS PREMIUM IMPRÄGNIERUNG**. Durch diese hochwertige Imprägnierung auf Nano-Basis werden Ihre Steine von innen nach außen geschützt. Ein schneller Neubefall durch Flechten oder Algen wird somit für die nächsten Jahre verhindert.

In ganz Sachsen für Sie verfügbar!



DAS HANDWERK
DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.

Eingetragener Handwerksbetrieb bei der Handwerkskammer zu Leipzig.

Weitere Referenzen und Videos unserer Arbeit sehen Sie unter www.die-steinreiniger-sachsen.de



**Jetzt kostenfreie
Probefläche vereinbaren!
Rufen Sie uns an - 034298/15 99 53**

DIE STEINREINIGER SACHSEN
PFLASTER- & NATURSTEINREINIGUNG VOM PROFI
DIE STEINREINIGER® SACHSEN
Marco Perz
Alte Brennerei 14 • 04425 Taucha
Betriebshof Albin Schöne Straße 4
04808 Wurzen/OT Kornhain
Telefon: 034298/15 99 53, 0176/23 25 93 28
E-Mail: info@die-steinreiniger-sachsen.de
Web: www.die-steinreiniger-sachsen.de

Medizinische Berufsfachschule vor dem Start

Der **17,5-MILLIONEN-EURO-NEUBAU** in Borna ist weitgehend fertig, doch bis zum Einzug dauert es noch bis Herbst

BORNA. Fundamentale Veränderungen stehen der Medizinischen Berufsfachschule Borna nicht ins Haus: Der Schulneubau selbst, den die Stadt Borna errichtet, ist die Veränderung. Bezogen werden kann der allerdings nicht mit dem Beginn des neuen Schuljahres am 1. September, obwohl das Haus dann fertig ist. Der Umzug soll im Herbst erfolgen. Der Bornaer Oberbürgermeister Oliver Urban (SPD) bestätigt: Die Millionen-Investition bleibt nicht nur im Kostenrahmen. Das Gebäude wird sogar deutlich billiger. Die Unterschrift unter den Mietvertrag mit Sana will er in den nächsten Tagen setzen.

PFLEGEKRÄFTE NICHT NUR FÜR DIE KLINIKEN

Die Sana Kliniken Landkreis Leipzig wollen die Ausbildung von Pflegepersonal in Borna ausbauen. Das Unternehmen spricht von 200 Ausbildungsplätzen in den nächsten Jahren. Derzeit werden in der bisherigen, baulich verschlissenen Schule am Stadtrand 150 Pflegefachfrauen und -männer ausgebildet. Sie finden in den vier Kliniken des Sana Medizin-Verbunds in Borna, Zwenkau, Grimma und Wurzen eine berufliche Perspektive ebenso wie in Pflegeeinrichtungen, Heimen und Pflegediensten der Kooperationspartner im Landkreis Leipzig und im Altenburger Raum (Thüringen). Oder sie entscheiden sich später für ein aufbauendes Studium. „Die Zahl der Menschen, die der Pflege bedürfen, steigt. Im selben Maß wächst der Bedarf an Fachpersonal, nicht nur in

unseren eigenen Häusern. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, hier in Borna für den gesamten Landkreis auszubilden. Der Neubau bietet dafür hervorragende Bedingungen“, sagt Cornelia Reichardt. Die Bereichsleiterin für Bildung und Pflege leitet zugleich das Bildungszentrum, das sich derzeit in der Witznitzer Werkstraße befindet – in Räumen, die zu eng sind, sanierungsbedürftig, die vor allem den Ansprüchen an eine hochmoderne Ausbildung nicht mehr genügen. Sie sollen aufgegeben werden. „Wir freuen uns sehr auf den Neubau. Der bietet ganz andere Möglichkeiten“, sagt Reichardt. Ein Herzstück sei das Skills Lab, zwei Fachkabinette, jedes 100 Quadratmeter groß. „In diesen Laboren lassen sich verschiedene Situationen praxisnah simulieren. Da nicht am Patienten gearbeitet wird, dürfen auch Fehler geschehen, die man gemeinsam reflektiert, um es dann besser zu machen.“ **BORNA: NEUBAU WIRD DEUTLICH GÜNSTIGER** Errichtet hat die neue Berufsfachschule die Stadt Borna, nahe des Stadtzentrums und des Bahnhofs in der Straße An der Wyhra, anderthalb Kilometer von der Klinik entfernt. Ursprünglich war die Investition – inklusive einer Betriebs-Kindertagesstätte in unmittelbarer Nachbarschaft – auf 21,6 Millionen Euro veranschlagt. Das Gros der Summe sind Fördermittel aus der Kohlestrukturförderung. Der kommunale Eigenanteil liegt bei 7,5 Prozent. Oberbürgermeister Oliver Urban

(SPD) überraschte im März mit dieser erfreulichen Botschaft: „Wenn nichts mehr anbrennt, kommen wir bei 17,5 Millionen Euro raus.“ Jetzt ist klar: „Die Kosten bleiben bei unter 18 Millionen Euro. Drei Millionen Euro Fördermittel geben wir zurück“, so Urban. Das Gebäude „ist definitiv bis zum Beginn des Schuljahres fertig“. Momentan konzentrierte man sich noch auf das Außengelände. Über die Höhe der Miete, die Sana für die Berufsfachschule an die Kommune zahlt, wurde im Frühjahr kontrovers diskutiert. Man verständigte sich mehrheitlich auf 5000 Euro monatlich plus Nebenkosten. Der Mietvertrag soll zwölf Jahre laufen. Mitte Juni ist er allerdings noch immer nicht unterschrieben. Oliver Urban: „Wir sind uns einig. Es geht nur noch um einige Details.“ „Wir übernehmen die kompletten Betriebskosten in Form von Mietzahlungen. Darüber finanziert die Stadt Borna ihren Eigenanteil“, sagt Sana-Geschäftsführer Dr. Roland Bantle. Das Unternehmen hatte sich auf die obligatorische Ausschreibung hin, als Borna während der Bauphase einen Betreiber für die Schule suchte, beworben – als einziger Interessent, was allerdings kaum überraschen kann. In Medizin- und Pflegeberufen wird in Borna seit Jahrzehnten ausgebildet. Zu DDR-Zeiten gab es eine Medizinische Fachschule. Später engagierten sich die Klinikbetreiber selbst. Seit 2019 baute Sana die Kapazitäten aus. Auf diese Weise den Klinik- und Gesundheitsstandort Borna zu stärken, ist

gleichermaßen Anspruch der Kommune wie des Unternehmens. „In den vergangenen Jahren konnten wir unsere Stellen in vielen Fällen gut mit Absolventen besetzen“, so Bantle. „Junge Menschen erkennen, dass Pflege ein zukunftssicherer Bereich ist. Die Zahl der Bewerber steigt.“ Ab dem Sommer 2027 bietet man in Borna mit der Pflegefachassistenz ein zweites Berufsbild an. Mittelfristig bilde man außerdem Operationstechnische und Anästhesietechnische Assistenz aus: „Die Expertise an Lehrkräften haben wir. Der Start hängt

vom Bedarf ab.“ Parallel dazu gibt es Fortbildungen für Intensiv- und Anästhesiepflege, für Notfallexperten und für die geriatrische Pflege. Alles in allem kommt man so auf insgesamt 400 Plätze in der Berufsausbildung und in der Weiterbildung. In den nächsten Jahren werde man die praktische Ausbildung in Borna und Zwenkau auf die hinzugekommenen Klinikstandorte in Grimma und Wurzen ausweiten. „Dann kann zwischen den vier Kliniken rotiert werden. Dann lässt sich von der Basis- bis zur Schwerpunkversorgung das gesamte Spektrum durchlaufen.“ Wer sich für eine Pflegeausbildung in Borna entscheidet, ist im Umkreis von 50 Kilometern zu Hause, hat einen Zehnklassenabschluss oder Abitur. Manche haben sich während eines Studiums neu orientiert. Andere bringen Berufserfahrungen in einer anderen Branche ein. Selbst Mittvierziger als Seiteneinsteiger gibt es. Die meisten finden in der Region eine Tätigkeit. Ehe der Schulbetrieb im neuen Haus starten kann, muss es mit Möbeln, mit digitaler Technik ausgestattet sein. Im Anschluss erfolge die Abnahme

durch die Landesdirektion Sachsen. Erst dann könne man beim Landesamt für Schule und Bildung die Genehmigung beantragen, benennt Cornelia Reichardt die maßgeblichen nächsten Schritte: „Wir gehen davon aus, dass der Umzug im Herbst passiert. Dass er bei laufendem Unterrichtsbetrieb ein Kraftakt wird, ist keine Frage.“ Danach plane man selbstredend eine Einweihung, verbunden mit einem Tag der offenen Tür, um die neue Schule mit ihren Möglichkeiten allen Interessenten zu zeigen.

EKKEHARD SCHULREICH

Wie schnell die Zeit doch rennt

15 Jahre **ALLOHEIM** in Zwenkau / Sommerfest zum Jubiläum

ZWENKAU. Der Tag begann mit einer kurzen Ansprache der Einrichtungsleiterin Frau Lindner, die sich bei den Mitarbeitern aller Bereiche bedankte. Es folgte ein Empfang für die zahlreich geladenen Gäste, unter anderem der Bürgermeister Herr Schulz, alle Kooperationspartner und Gäste anderer Alloheim sowie der Zentrale Düsseldorf. Unsere Regionalleiterin Frau Zuckschwerdt hielt beim Empfang eine kurze Rede, gab an, dass der Standort sich immer durch ein voll belegtes Haus auszeichnet, bei jeder Prüfung mit meist Bestnoten besteht und sich weiterhin durch Erfahrung, Freundlichkeit und Zusammenhalt in Krisensituationen beweist. Um 10 Uhr war der Be-



Residenzleiterin Frau Lindner und der Pflegedienstleiter Herr Leder. Foto: PM

such der Kita „Maria Franz“ geplant. Die Kleinen sangen den Gästen ein Geburtstagslied und wurden mit einem Folienballon überrascht. Stolz zog dann jeder mit seinem Ballon durch Haus,

wo sie von den Bewohnern bestaunt worden. Natürlich durfte ihn dann jeder auch mit nach Hause nehmen. Der Wettergott allerdings zeigte sich von seiner etwas lau-

nischen Seite. Das ursprünglich im Außenbereich geplante Sommerfest wurde spontan und mit Hilfe vieler Hände ins Innere der Residenz verlegt. Es wurde ein gemütlicher Nachmittag mit bekannten Roland-Kaiser-Schlagern mit dem Dresdner Steffen Heidrich, zwei riesigen Sahnetorten und Petits Fours vom Bäcker Uttecht und zum Abendessen traditionell Frisches vom Grill. Das Fest wurde wie jedes Jahr mit der Eispartyaktion verbunden, für den guten Zweck und nur 5 Euro endlos Eis schlemmen. **Alloheim Senioren-Residenzen Sechste SE & Co., Alloheim Senioren-Residenz „Zwenkau“, Pegauer Straße 20, 04442 Zwenkau, Telefon 034203 431-0**

Galaxy Tab A11+ für nur 1 € sichern!

Mit LVZ Digital verlässlich informiert bleiben.

Tablet für 1 € statt 197 €

+100 € geschenkt

Mehr Informationen auf abo.LVZ.de/jetztstarten telefonisch unter 0341/ 86092300 oder besuchen Sie uns im Media Store Leipzig (Peterssteinweg 19), Borna (Brauhausstr. 3)

Wissen, was **Leipzig, die Region** und **die Welt** bewegt.

LEIPZIGER VOLKSZEITUNG

OSCHATZER ALLGEMEINE

OSTERLÄNDER VOLKSZEITUNG

Neue Technik für den Kampf gegen Waldbrände

Im Landkreis Leipzig wird ein neuer **KATASTROPHENSCHUTZZUG** aufgebaut. Geplant ist die Anschaffung von sieben Fahrzeugen.

LANDKREIS/WURZENER LAND/GEITHAIN. Brennende Wälder, verkohlte Felder: Auch im Landkreis Leipzig sahen sich die Freiwilligen Feuerwehren in den vergangenen Jahren zunehmend mit den Folgen niederschlagsarmer Sommer konfrontiert. In einigen Fällen bedurfte es sogar der Unterstützung seitens der regionalen Landwirtschaftsbetriebe, die mit Traktoren Löschwasser an die Einsatzorte brachten, um noch Schlimmeres zu verhindern.

Nun soll mit der entsprechenden Feuerwehrentechnik den mit den klimatischen Veränderungen einhergehenden wachsenden Herausforderungen in diesem Bereich begegnet werden. Im Aufbau befindet sich ein sogenannter „Katastrophenschutzzug Waldbrand-Bekämpfung des Freistaates Sachsen“. Dieser soll über sieben an unterschiedlichen Standorten stationierte Fahrzeuge verfügen.

4500 LITER WASSER FÜR DEN ERSTANGRIFF

Eines dieser Fahrzeuge mit der Bezeichnung TLF (Tanklöschfahrzeug) 3000-W (das W steht für „Wald“) steht seit geraumer Zeit im Geithainer Gerätehaus, ein zweites wurde dieser Tage von den Falkenhainer Kameraden in Betrieb genommen. „Die Fahrzeugbezeichnung ist ein wenig irreführend, denn unser neues TLF hat 4500 Liter an Bord und weitere 500 Liter für den Selbstschutz der Kameraden“, erläutert der Leiter der Ortswehr im Lössataler Ortsteil Falkenhain, Christian Huber.

Doch nicht nur das Fassungsvermögen des Löschwassertanks unterscheidet das neue vom bislang genutzten über 30 Jahre alten Einsatzfahrzeug. „Das neue kommt wesentlich besser in schwierigen Terrains zurecht, zudem verfügt es über eine speziell auf Vegetations- und Waldbrände abgestimmte technische Ausrüstung“, so Huber.

Unter anderem über mehrere jeweils 20 Liter fassende Löschrucksäcke. „Mit diesen können die Kameraden zukünftig gezielt Wasser im Gelände etwa auf Glutnester oder kleinere Brandstellen verteilen.“ In der jüngeren Vergangenheit sei es mit der Ersatzteilbeschaffung für das alte Fahrzeug immer schwieriger geworden, das



Optimal gerüstet für Wald- und Feldbrände: Der Falkenhainer Ortswehrleiter Christian Huber, sein Stellvertreter Martin Degen (re.) und Kamerad Lukas Hörnig (li.) präsentieren vor dem neuen Tanklöschfahrzeug die dort mitgeführte Spezialausrüstung. Foto: Thomas Kube

neue sei Chance und Auftrag zugleich. „Wir hätten ohne die Bereitschaft unserer Kameraden, in dem Katastrophenschutz mitzuwirken, so schnell kein neues Ersatzfahrzeug in Falkenhain bekommen, denn dieses wurde zu 100 Prozent vom Freistaat finanziert“, so Christian Huber.

Andererseits müsse unter den Kameraden auch die Bereitschaft vorhanden sein, die sich daraus ergebenden Zusatzaufgaben zu übernehmen und sich mit der neuen Technik vertraut zu machen. „Denn nichts ist schlimmer, als zu einem Einsatz zu fahren mit Kameraden, die die Technik nicht zu 100 Prozent beherrschen“, betont Huber.

Dem Falkenhainer Ortswehrleiter zufolge bedarf es zur Komplettierung des im Aufbau befindlichen Katastrophenschutzzugs der Anschaffung zweier weiterer TLF 3000-WV, zudem eines Gerätelastkraftwagens, kurz GTLF, bilden. „Mit diesem können künftig bis zu 11.000 Liter Wasser an den Einsatzort herangeführt werden“, so Christian Huber.

Selbiges Fahrzeug soll laut Kreisbrandmeister Nils Adam seinen Standort perspektivisch im Grimmaer Ortsteil Mutzschen haben. „Einen genauen Zeitplan dafür gibt es allerdings noch nicht. In einem nächsten Schritt werden die Ortswehren in Mutzschen und Borna zwei

weitere TLF 3000-W im Rahmen der Formierung des neuen Katastrophenschutz-Zuges erhalten“, so Adam. Der Kommandowagen soll in Bennwitz stationiert werden. Aus den Reihen der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde an der B107 wird dem Landratsamt zufolge auch der zukünftige verantwortliche Zugführer für den Waldbrandlöschzug kommen.

Den Hintergrund für die Feuerwehr-Großinvestition im Landkreis Leipzig bildet die vor reichlich drei Jahren veröffentlichte Waldbrandschutzkonzeption des Freistaates Sachsen, mit der die Weichen für eine stärkere Waldbrand-Bekämpfung gestellt wurden. Die der Konzeption zugrunde liegende Strategie sieht demnach vor, dass künftig auch Katastrophenschutzeinheiten, die bislang über keinen eigenen Waldbrandlöschzug verfügten, entsprechend ausgestattet werden. „Waren solche Spezialzüge bislang lediglich in einem halben Dutzend sächsischer Landkreise stationiert, so sollen sie nun sukzessive in allen zehn aufgebaut werden“, so Kreisbrandmeister Adam.

SACHSEN HAT AUS GROßBRÄNDEN GELERNT

In die Waldbrandschutzkonzeption eingeflossen sind demnach die bei den großen Waldbränden der vergangenen Jahre – insbesondere in der Sächsischen Schweiz und in der Gohrischheide – gesammelten Er-

fahrungen. In beiden Fällen kamen auch Einsatzkräfte aus dem Landkreis Leipzig zum Einsatz. „Auf dem Gebiet unseres Landkreises gibt es zwar keine größeren zusammenhängenden Waldgebiete. Die besondere Herausforderung liegt dafür in Bränden innerhalb der Braunkohlefolgelandschaft, die häufig schwer zugänglich ist“, erläutert Landratsamts-Sprecherin Belinda Reg'n.

ROGER DIETZE

Mehr Sicherheit an der Deponie-Zufahrt in Großdeuben

BÖHLEN/GROßDEUBEN. Der stark frequentierte Radweg zwischen Böhlen und Großdeuben ist an einer entscheidenden Stelle nachgebessert worden. Auf die zu gewährende Vorfahrt werden Kraftfahrer aus Richtung der Deponie-Zufahrt Am Westufer jetzt noch deutlicher hingewiesen.

Damit kommt der Landkreis Leipzig als zuständiger Straßenbaulastträger Forderungen von Anwohnern nach. Auch der Böhleener Jan Schulzig, der den Weg regelmäßig nutzt, hatte im vorigen Jahr eine Petition für mehr Sicherheit an der gefährlichen Zufahrt gestartet.

Das Problem: Im Zuge des Baus der A72 wurde eine neue Brücke über die Autobahn samt Zufahrt zur Straße Am Westufer errichtet. Hunderte Lkw müssen hier täglich auch Radfahrern die Vorfahrt gewähren, die in beiden Richtungen entlang der Hauptstraße unterwegs sind.

Der Landkreis hat inzwischen reagiert und weitere Markierungen auf der Fahrbahn aufgetragen. In großen Lettern werden

ankommende Fahrzeuge aus Richtung Cröbern auf den querenden Radweg hingewiesen und zum Anhalten gemahnt. Ein Stoppschild stand bereits vorher an der Stelle.

Für Jan Schulzig kann das nur ein Zwischenschritt zu einer endgültigen Lösung sein. „Aus eigenen Beobachtungen weiß ich, dass Lkw immer wieder das Stoppschild und die Straßenmarkierungen ignorieren und ohne anzuhalten auf die Hauptstraße ziehen.“ Problematisch sei auch die schlechte Einsehbarkeit.

Schulzig hat mit Speditionen gesprochen, die Am Westufer ansässig sind. Für seine Bedenken fand er dort ein offenes Ohr. Hinweise seien in die Sicherheitsunterweisungen der Mitarbeiter eingeflossen. „Die Verantwortlichen haben mir erklärt, dass die Sichtachsen nach wie vor zu wünschen übrig lassen. Insbesondere von rechts kommende Radfahrer werden schwer gesehen.“

Für ihn, so der Böhleener, wirke die Kreuzung nach wie vor wie

eine Einladung für Unfälle. „Ich wünsche mir weiterhin eine deutlich sichtbare rote Farbmarkierung des Radweges, die sofort ins Auge fällt.“

Auch die Stadt Böhlen mahnte nach einem schweren Unfall im vorigen August mehr Sicherheit an. Mit der Forderung nach einer Ampel habe man sich allerdings schon bei der Planung des Radweges nicht durchsetzen können, bedauerte Bürgermeister Dietmar Berndt (parteilos).

In sozialen Medien wird immer wieder die generelle Verkehrsführung kritisiert. Dass der Radweg auf die Ostseite der Straße Böhlen-Großdeuben verlegt wurde, sei „an Dämlichkeit nicht zu überbieten“, schreibt ein regelmäßiger Nutzer. Dreimal müssten Radfahrer hier die Zufahrt zur A72 beziehungsweise in das Industriegebiet Böhlen-Lippendorf queren.

Langfristiges Ziel bleibt deshalb auch für den Initiator der Petition die Verlegung des Radweges auf die westliche Seite der Kreisstraße. **S. PRENZEL**

Unsere Angebote

vom 13.07. - 25.07.2026

Klausner Pilsner 20x 0,5 l Pfand 3,10 € (-,90 €/l) 8,99	Dingslebener Edel-Pils / Landbier 20x 0,5 l Pfand 3,10 € (-,40 €/l) 13,99	Bayreuther Hell / Hell Alkoholfrei 20x 0,5 l Pfand 3,10 € (-,80 €/l) 17,99	Hasseröder Premium Pils 20x 0,5 l Pfand 3,10 € (-,00 €/l) 9,99
Fruchthauch (Sortiment) 12x 1,0 l Pfand 4,50 € (-,87 €/l) 10,49	Gambrinus Czech Lager 20x 0,5 l Pfand 3,10 € (-,60 €/l) 15,99	Altenburger Premium / Hell / Karli's 20x 0,5 l Pfand 4,50 € (-,40 €/l) 13,99	Glückauf Pilsener / Helles 20x 0,5 l Pfand 3,10 € (-,30 €/l) 12,99
Brambacher Spritzig / Med. / Naturrell / Lemon 9x 1,0 l Pfand 3,75 € (-,61 €/l) 5,49	Cola / Mandora / Jim Him 20x 0,33 l Pfand 3,10 € (-,67 €/l) 10,99	Wernesgrüner Pils / Hell / Alkoholfrei 20x 0,5 l Pfand 3,10 € (-,30 €/l) 12,99	Jever Fun Alkoholfrei 11x 0,5 l Pfand 2,38 € (-,82 €/l) 9,99

Getränke Donat, Inh. Ralf Donat, Bachstraße 1c, 04603 Nobitz

Altenburg - K.-Kollwitz-Str. 68 - Stauffenbergstr. - Nordkaufhalle 	Geithain - Dresdener Str. 46 Gera - Arminiusstr. 13 Gößnitz - Altenburger Str. 13 Meuselwitz - Heinrich-Heine-Str. 4 	Niederfrohna - Limbacher Str. 81b Niederlungwitz - Am Dorfanger 5-6 	Ronneburg - Am Kühnen Grund Schmölln - Sommeritzer Str. 41 - Ronneburger Str. 1 - Th.-Müntzer-Siedlung 1
--	---	--	---

Solange Vorrat reicht. Irrtum vorbehalten! Nicht alle Artikel in jeder Filiale erhältlich! Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar!

Alle Reisen mit Haustürtransfer!
Buchungshotline
Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 Uhr, Sa. 9:00 - 19:00 Uhr
Tel. 0800 44 50 600
weitere Infos unter:
www.ullmann-reisen.de

IHR REISEVERANSTALTER FÜR BESONDERE ERLEBNISSE

VIETNAM & KAMBODSCHA
UNVERGESSLICHE MOMENTE ZWISCHEN HALONG UND ANGKOR

16 Tage
ab **3.649 €** pro Person

07. - 22.11.2026

SRI LANKA
INSELJUWEL IM INDIEN OZEAN

15 Tage
ab **3.199 €** pro Person

27.09. - 11.10.2026

TRAUMREISE DURCH ÄGYPTEN
ZWISCHEN ANTIKER HOCHKULTUR UND ERHOLUNG AM ROTEN MEER

15 Tage
ab **2.599 €** pro Person

08. - 22.02.2027

ZAUBERHAFT VORWEIHNACHTSZEIT IM THÜRINGER WALD
EIN WINTERMÄRCHEN ZWISCHEN TANNENDUFT UND LICHTERGLANZ

4 Tage
ab **499 €** pro Person

29.11. - 02.12.2026

STARGEIGER ANDRÉ RIEU IN WIEN
KLANGVOLLE TAGE IN DER WALZERMETROPOLE

4 Tage
ab **699 €** pro Person

05. - 08.11.2026

SILVESTERREISE INS BLAUE
ÜBERRASCHUNGSREISE ZUM JAHRESWECHSEL

3 Tage
ab **549 €** pro Person

30.12.2026 - 01.01.2027

SILVESTER IN BRESLAU
ENTDECKEN SIE DIE STADT DER ZWERGE ZUM JAHRESWECHSEL

4 Tage
ab **779 €** pro Person

30.12.2026 - 02.01.2027

WINTERZAUBER AUF RÜGEN
KREIDEFELSEN, MEERESRAUSCHEN UND WOHLTUENDE RUHE

8 Tage
ab **699 €** pro Person

03. - 10.11.2026
09. - 16.11.2026

Borna
Reichsstraße 1
Tel. 03433/2481850

Grimma
Lange Straße 51
Tel. 03437/9998883

Döbeln
Richard-Köberlin-Straße 2
Tel. 03431/6081616

Wurzen
Wenceslaigasse 6
Tel. 03425/924444
Ullmann Reisen GmbH,
Bahnhofstraße 11, 08340 Schwarzenberg

Ich will's genau wissen. Immer und überall.

Jetzt 4 Wochen kostenlos LVZ DIGITAL testen!



LVZ DIGITAL

**4 Wochen
kostenlos**

- Die LVZ im E-Paper bereits am Vorabend ab 21 Uhr lesen
- Themenmonitor mit Benachrichtigungsfunktion zu individuellen Stichworten
- Inkl. Heimatreportage, Lokalsport, Landespolitik, ausfüllbarem Rätsel

**Jetzt LVZ DIGITAL für 4 Wochen
testen unter: lvz.de/testen**

LEIPZIGER VOLKSZEITUNG

NAH DRAN

NACHRICHTEN AUS DEM LANDKREIS LEIPZIG

AUS FORCHNERS FEDER



Berauschende Walzerklänge im Bürgerhaus Eilenburg

Am 26. September 2026 kommt **DIE GROBE JOHANN-STRAUSS-REVUE** mit ihrem neuen Programm in das Bürgerhaus nach Eilenburg

EILENBURG. Das Wiener-Walzer-Orchester, international bekannte Solisten und ein bezauberndes Ballett entführen am 26. September die Gäste des Bürgerhauses in Eilenburg mit der großen Johann-Strauss-Revue in die fantastische Welt des Walzerkönigs Johann Strauss. „Lassen Sie sich mitreißen von den berausenden Klängen weltberühmter Walzer, Märsche und Polkas, die unter der virtuellen Leitung des charismatischen Dirigenten und Stehgeigers Rafael Regilio zum Leben erweckt werden, und erleben Sie eine musikalische Reise voller Leidenschaft und Emotionen“, heißt es in der Ankündigung. Die Musiker des Wiener-Walzer-Orchesters, die weltweit bereits auf vielen Bühnen gastiert haben, spielen für die Besucherinnen und Besucher die schönsten Melodien des großen Meisters der Operette wie „An der schönen blauen Donau“, den „Kaiser-Walzer“ oder „Wiener



Die große Johann-Strauss-Revue ist im September in Eilenburg zu erleben. Foto: PR

Blut“. Unterstützt wird das Orchester dabei von den großartigen Stimmen der Solisten. Zu den Walzerklängen tanzt das Ballett mit anmutigen Choreografien und unterstreicht den Zauber und die Einzigartigkeit dieser Musik. Die große Johann-Strauss-Revue ist eine Inszenierung voller Witz und Charme – eben ein unvergessliches Erlebnis.

Beginn der Veranstaltung ist 15.30 Uhr.

Termindetails:
Die große Johann-Strauss-Revue, 26. September, Beginn: 15.30 Uhr (Einlass 14.30 Uhr) im Bürgerhaus Eilenburg, Franz-Mehring-Straße 23. Ticket an allen bekannten Vorverkaufsstellen oder online unter: www.johann-s Strauss-revue.de

Kleinanzeigenannahme unter Telefon: **0800 2181040** Mo – Fr 7-20 Uhr, Sa 7-12 Uhr



ZU DEN ERGEBNISSEN



LEIPZIGER VOLKSZEITUNG (LVZ)

HALLO WOCHENENDE!

Die Fußball-WM in Mexiko, Kanada und den USA geht in ihre entscheidende Phase und Deutschland ist wieder mal nur Zuschauer – zum dritten Mal in Folge. Die Zeiten, als Fans und Gastonomen beim Public-Viewing-Programm mindestens bis zum Halbfinale planen konnten, sind vorbei. Doch auch ohne die deutsche Mannschaft liefert die WM jede Menge Geschichten – positiv wie negativ. Zu letzteren zählt zweifellos der Anruf von US-Präsident Donald Trump beim FIFA-Präsidenten Gianni Infantino, die Rot-Sperre des US-Nationalspieler Folarin Balogun noch einmal zu überdenken. Das Ergebnis: Baloguns Sperre wurde in eine Bewährung umgewandelt. Doch auch der beste US-Angreifer konnte die 1:4-Niederlage im Achtelfinale gegen Belgien nicht verhin-

dern. Ob der Fußball-Gott demnächst einen Anruf aus dem Weißen Haus bekommt? Inzwischen haben sich die deutschen Fans neue Lieblingsteams gesucht, mit denen sie möglichst bis zum Ende mitfiebern. Titelverteidiger Argentinien um Superstar Lionel Messi, Frankreich mit Top-Stürmer Kylian Mbappé oder Geheimfavorit Norwegen mit Top-Stürmer Erling Haaland. Damit in naher Zukunft auch das deutsche Team wieder dabei ist, wenn es um den Titel geht, soll Jürgen Klopp nun Bundestrainer werden. Ob das gelingt, wird sich zeigen. Fans und Gastonomen würden sich mal wieder auf ein Fußball-Sommernächten freuen. In diesem Sinne: Viel Spaß beim Mitfiebern wünscht... **ANDREAS WENDT, REDAKTION SACHSEN MEDIEN**



Die digitalste Gemeinde

ELSTERTREBNITZ im Landkreis Leipzig führt ein bundesweites Digital-Ranking an

ELSTERTREBNITZ. Deutschlands digitalste Gemeinde? Wer nach Elstertrebnitz fährt, erwartet vielleicht futuristische Technikzentren oder zumindest sichtbare Zeichen eines digitalen Vorreiters. Stattdessen empfängt die Besucher eine ruhige Gemeinde direkt an der Grenze zu Sachsen-Anhalt. Rund 1300 Menschen leben hier, zwischen Einfamilienhäusern, Feldern und kleinen Gewerbebetrieben. Auf

den ersten Blick wirkt Elstertrebnitz wie viele andere Orte im ländlichen Raum. Und doch steht die Gemeinde plötzlich bundesweit ganz oben.

Im aktuellen Gemeindecheck des Instituts der deutschen Wirtschaft (IW) landete Elstertrebnitz auf Platz eins im Bereich Digitalisierung. Ausgerechnet die kleinste Kommune im Landkreis Leipzig gilt damit statistisch als eine der digitalsten Gemeinden Deutschlands.

men Bandbreiten von bis zu 1000 Megabit pro Sekunde nutzen. Schon damals sprach Zühlke davon, dass gerade ländliche Gemeinden leistungsfähige Netze brauchen, um den Anschluss an das digitale Zeitalter nicht zu verlieren.

DEUTSCHLANDWEITER GEMEINDEVERGLEICH

Doch wie wird man überhaupt Deutschlands digitalste Gemeinde? Für den Gemeindecheck untersuchte das Institut der deutschen Wirtschaft alle 10.817 Kommunen Deutschlands anhand verschiedener Kriterien der Daseinsvorsorge. Im Bereich Digitalisierung flossen allerdings nur zwei Faktoren ein: die Breitbandversorgung und die Mobilfunkabdeckung. Bewertet wurde, wie viele Haushalte Zugang zu schnellem Internet mit mindestens 100 Mbit pro Sekunde haben und wie viele Mobilfunkanbieter mindestens ein 4G-Netz bereitstellen.

„Elstertrebnitz erreicht bei beiden Werten die Höchstpunktzahl“, erklärt Studienautor Konrad Doliesen. Allerdings relativiert er die Aussagekraft des Spitzenplatzes etwas. Die Gemeinde teile sich Rang eins

mit rund 130 weiteren Kommunen. Außerdem seien die Unterschiede zwischen den einzelnen Orten deutlich geringer, als das Ranking vermuten lasse. Der Spitzenplatz sage vor allem etwas über die vorhandene Infrastruktur aus – nicht darüber, wie intensiv die digitalen Möglichkeiten tatsächlich genutzt werden.

LUFT NACH OBEN IM MOBILFUNK?

Genau deshalb lohnt sich der Blick in die Gemeinde selbst. Dort zeigt sich schnell: Die Statistik hat Recht – zumindest beim Internet. Dass die Wahrnehmung durchaus unterschiedlich ausfallen kann, zeigt das Beispiel von Rico Pleißner. Der Dienstleister für Informations- und Elektrotechnik entschied sich sogar bewusst gegen einen Glasfaseranschluss. Nach einer Hofsanierung wollte er die Flächen nicht erneut aufreißen lassen. Trotzdem profitiert auch er vom Ausbau. Seit der Modernisierung des Ortsnetzverters stehen ihm deutlich höhere Geschwindigkeiten zur Verfügung. „Früher waren es 50 Mbit, heute sind es rund 250“, sagt er. Probleme mit dem Mobilfunk kennt er eben-

falls nicht. „Ich habe hier noch kein Funkloch entdeckt.“

SCHULE AUF DIGITALEN FORTSCHRITT ANGEWIESEN

Wie wichtig leistungsfähige Netze inzwischen geworden sind, zeigt sich besonders in der Schule mit dem Förderschwerpunkt Lernen. Dort gehören digitale Tafeln, WLAN und digitale Lernangebote längst zum Alltag. Schulleiterin Anja Dörfler erinnert sich noch gut an die Zeit vor dem Glasfaseranschluss. „Die Technik war da, aber sie lief nicht immer zuverlässig“, sagt sie. Seit dem Ausbau habe sich das grundlegend verändert. Gerade jüngere Lehrkräfte arbeiteten heute verstärkt mit digitalen Werkzeugen im Unterricht. „Jetzt läuft es super.“

Am Ende ergibt sich ein Bild, das irgendwo zwischen Statistik und Alltag liegt. Beim schnellen Internet gehört Elstertrebnitz tatsächlich zu den am besten versorgten Gemeinden Deutschlands. Gleichzeitig scheint die Realität differenzierter zu sein. Während Glasfaser nahezu durchweg gelobt wird, sehen einige Einwohner beim Mobilfunk weiterhin Verbesserungsbedarf. **NICO SCHMOOK**



SO TICKT LEIPZIG!

Kommunalpolitik, Bauen und Wohnen, Mobilität, Zukunfts- und Alltagsthemen – wie lebt es sich aktuell in unserer Stadt?

Wir haben nachgefragt – Sie haben geantwortet. Alle Ergebnisse der großen Umfrage jetzt lesen.

LEIPZIGER VOLKSZEITUNG (LVZ)

HOROSKOP



Widder
21.03. - 20.04.



Waage
24.09. - 23.10.

Sie verfügen über überdurchschnittlich viel Ausdauer und Konzentrationskraft. Arbeiten Sie also jetzt alles auf, was bisher liegegeblieben ist.

Bringen Sie ein berufliches Vorhaben zu einem guten Abschluss. Sie sind weitgehend ungestört und haben Instinkt für das richtige Vorgehen.



Stier
21.04. - 20.05.



Skorpion
24.10. - 22.11.

Sie kommen momentan etwas schwerer in die Gänge als gewöhnlich. Muten Sie sich deshalb nicht zuviel zu, Sie könnten sonst Fehler machen.

Sie haben gute Tage vor sich. Ziehen Sie sich immer wieder etwas zurück, machen Sie Pläne und denken Sie intensiv über Ihre Aufstiegschancen nach.



Zwillinge
21.05. - 21.06.



Schütze
23.11. - 21.12

Sie haben Spaß daran, mit dem Feuer zu spielen. Kommen Sie schnell wieder zur Vernunft. Der Schaden, den Sie anrichten, könnte irreparabel sein.

Sie sollten sich schonen und sich nicht zu sehr auspowern. Machen Sie immer wieder Pausen und ernähren Sie sich leicht und vitaminreich.



KREBS
22.06. - 22.07.



Steinbock
22.12. - 20.01.

Sie sollten sich von drückenden Verpflichtungen möglichst frei machen. Lassen Sie sich von anderen nicht vor den Karren spannen.

Sie haben sehr gute Möglichkeiten, sich zu verwirklichen. Stecken Sie Ihre Kraft in ein Vorhaben, das Ihnen dauerhafte Sicherheit verspricht.



Löwe
23.07. - 23.08.



Wassermann
21.01. - 19.02.

Sie kommen mit einem Gedanken zur Ruhe. Lassen Sie sich dabei von einem älteren, erfahreneren Menschen helfen und holen Sie Rat ein.

Sie kommen zwar nur in kleinen Schritten voran, Ihr langfristiger Fortschritt ist Ihnen dafür um so sicherer. Nehmen Sie sich also Ihre Zeit.



Jungfrau
24.08. - 23.09.



Fische
20.02. - 20.03.

Rennen Sie vor allem morgens nicht gegen Widerstände an, sondern lassen Sie Ihre Tage in jeder Hinsicht ruhig angehen. Hektik bringt nichts.

Sie befinden sich in einer äußerst kreativen Phase. Vielleicht haben Sie dies noch nicht bemerkt, Ihre Umgebung weiß das jedoch zu schätzen.

FAMILIENTIPP ZUM WOCHENENDE

Fahrrad für's Kind: Darauf sollten Eltern beim Kauf achten

Eltern sollten für ihr Kind auf keinen Fall ein Fahrrad kaufen, das selbst in der niedrigsten Einstellung noch zu groß ist. Darauf weist der Auto Club Europa (ACE) hin. Sei das Modell zu groß, sitze das Kind unsicherer im Sattel. Und verliere womöglich dadurch die Lust am Radeln.

Um das richtige Rad zu finden, empfehlen die Experten in jedem Fall eine Probefahrt vor dem Kauf. Auf diese Punkte können Eltern achten:

In der niedrigsten Sattelstellung sollte das Kind mit den Fußballen, also mit dem Bereich direkt hinter den Zehen, den Boden berühren können.

Die Sitzhaltung sollte möglichst aufrecht sein und die Arme leicht angewinkelt, wenn die Lenkergriffe umfasst werden.

Ist das Modell leicht genug?



Sicherheit beginnt beim Kauf: Rutschfeste Pedale, gut erreichbare Bremshebel und ein geschlossener Kettenkasten schützen Kinder vor Verletzungen.
Foto: Zacharie Scheurer/dpa-mag

Ein Kind muss sein Fahrrad ohne große Mühe aufrichten können. Bei den Bremsen wird nicht

unbedingt mehr eine Rücktrittsbremse empfohlen. Die Bremshebel sollten aber mit den Fin-

gern gut erreichbar sein und sich fein dosieren lassen.

Die Pedale müssen rutschfest sein, der Kettenkasten ist besser geschlossen, weil das vor Verletzungen schützt und verhindert, dass Kleidung oder Schnürsenkel in die Kette kommen.

Scharfe Ecken und Kanten am Rad sind tabu. Sinnvoll ist ein Prallschutz an den Lenkergriffen, verzichtbar sind dagegen Federgabeln.

Sogenannte Spielfahrräder, die nur auf Gehwegen, Spielstraßen oder Privatgelände genutzt werden, gelten laut Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) nicht als Fahrzeug und müssen keine Beleuchtung haben. Sobald aber ein Rad auf der Straße gefahren wird, gehören Frontscheinwerfer, Rücklicht und Reflektoren dazu.

Wenige Gänge reichen aus, zu viele überfordern Anfänger. Eine Nabenschaltung braucht weniger Wartung und lässt sich auch im Stand bedienen. Eine Ketten-schaltung kann klug sein, wenn ein Kind regelmäßig steilere Wege fahren muss.

Bitte keine Stützräder: Auch wenn sie in manchen Situationen ein Umkippen verhindern, lernen Kinder damit nicht, das Gleichgewicht dynamisch zu halten.

Wiederholt wurden in Kinderfahrrädern bei Tests schädliche Stoffe gefunden. Schauen Sie sich vor dem Kauf unabhängige Produkttests an. Ein stechender Geruch von Kunststoffteilen kann ein Hinweis sein. Manches lässt sich im Zweifel vielleicht gegen schadstofffreie Varianten austauschen.

DPA

DES REZEPT DER WOCHE

Wer in gefühlt tropischen Nächten nach partytauglichen, aber alkoholfreien Durstlöschern sucht, muss sich nicht nur an Wasser halten. Klar, kann das natürlich auch mit einem Spritzer Zitrone, Limette oder Orange aufgewertet werden. Wer es ein bisschen spannender mag, muss aber auch nicht gleich an raffinierte Mocktails denken.

So kommt der **Tee-Frosé** ins Glas

Zutaten für 250 ml (1 Glas):
– 250 ml Roséwein ohne Alkohol
– 1 oder wahlweise 2 Beutel Cold Brew Tea, etwa Himbeer-Zitrone
– 5 frische Himbeeren

Deko: Frische Himbeeren, Zitronenzesten oder essbare Blüten

Zubereitungszeit: 5 Minuten und mind. 6 Stunden Gefrierzeit

Zubereitung:
Den Roséwein in ein Litermaß geben. Den Cold Brew Teebeutel in den Roséwein geben und 10 Minuten ziehen lassen. Nach der Ziehzeit den Teebeutel ausdrücken und entfernen. Diesen „Tee-Rosé“ nun in eine Eiswür-

felform geben und mindestens 6 Stunden im Gefrierschrank durchfrieren lassen.

Zum Servieren die Eiswürfel aus dem Froster nehmen und 5 Minuten bei Zimmertemperatur stehen lassen. Dann zusammen mit den frischen Himbeeren in einen leistungsstarken Mixer füllen und mixen, bis eine cremige, slush-artige Konsistenz entstanden ist. In ein Glas füllen, dekorieren und genießen!

Extra-Tipp: Wer mag, kann noch etwas Süße oder einen Spritzer Zitronensaft zugeben.

DPA



RÄTSELSPASS AM WOCHENENDE

Aufgaben-gebiete	ausgelassene Feier	direkt, von vorn	Laubbaum	nicht breit	die Sonne betreffend	Organ zur Stimm-bildung	Balkan-gipfel	insel-reicher See in Finnland	Nach-richten (engl.)	nach unten	unbe-kannt	von geringer Größe	Ansteck-plakette (engl.)	US-Schau-spieler (Richard)	Gebirgs-zug in Südost-europa	Obst-kern
					König der Elfen			Nerven betref-fend				populär				
aus-dauernd	Unter-wasser-gefahr	Stadt in Nebras-ka (USA)			Wolfs-junges	Back-zutat	ehem. deutsche Silber-münze			ägypti-scher Sonnen-gott	Pacht-gut	sehr bejährt				Zier-saum an Uni-formen
Priester-gewand			franzö-sischer Maler †1883	sehr dickes Buch				Wohn-raum-total-kosten						Trieb	Fremd-wortteil: zwei	
		Emirat am Per-sischen Golf		Material, Substanz			Stadt im Taunus-vorland					Kondi-tor-ware	in diesem, hierin			
Roman von Melville (... Dick)	Augen-schmin-ke				Frauen-figur in Goethes „Stella“										Stadt in Argenti-nien (Buenos)	Mai-käfer-larve
gänz-lich			Staat in West-afrika	alter Ton-träger (Abk.)												
	ugs.: Flasche	Ziererei														
Jetzt-Zustand	eine Filmrolle mimen	Papst-würde			polyne-sische Segel-boote	ugs.: Gefäng-nis										
eigen-sinnig			faulende Pflan-zen-reste	Spiel-karten-farbe												
tausend Milli-arden	Karibik-Insel-staat (St....)	aufbe-gehren			europ. Affenart (Gibral-tar)	schmut-zige Plütze										
			Wortteil: gerade	Zwang												
Buß-bereit-schaft		Glocken-klang														
Wund-abson-derung			winziges Längen-maß	Fakul-tätsvor-steher	Mode-tanz der 60er										schlecht	
		eng-lischer Dichter †1821	Diskus-sions-leiter													
Feuer-land-indianer	kleine Brücke	Ab-schnitt eines Buches			südamer. Drogen-pflanze	Bei-boot										
Wind-richtung			zentral-mallorq. Ebene (Es...)	Wirt-schafts-verband (Abk.)	hohe Rücken-trage											
Gehalt nach Abzug der Abgaben	chem. Zeichen für Tellur	König von Troja (Sage)				kurz für: lecker	Sünden-bekenn-tis									
übler Geruch					Sing-vogel											

Maklerbüro Bernd Ilchner
seit 1990

LEGEN SIE IHREN IMMOBILIENVERKAUF IN GUTE HÄNDE

Unser Ziel ist es, Ihnen den besten Service zu bieten.

↻ kostenfreie Beratung ↻ Finanzierung
↻ Verkauf ↻ Erstellung Energiepass
↻ Marktwertermittlung Ihrer Immobilie
↻ professioneller Abverkauf von A bis Z Ihrer Immobilie

Waldstraße 9
04571 Rötha

Funk: 0152 02565933
Mail: ilchner@online.de

zement-artiger Baustoff	Segel-boot-fahrt															
Hilfe in der Not	Dämon der nord. Mytho-logie	asia-tischer Subkon-tinent														
West-euro-päer																
Beglei-tung	Symbol für den Lebens-bund	stabiles Stampf-gefäß														
Kfz-Z. Hanse-stadt Lübeck		säch-liches Fürwort	bayrisch: Spaß													
Gewei-h	wahr-nehmen, einsehen															

Auflösung des Rätsels

Q N N B O N I B Y W N Y S X N Y I S E D
V V B S I Z W T H O X N H O T O L E Z N
E I H O I B O S O W Y I d A O B
O S O S S M N d e I X K X G G N S
N H E S S V N I d O T E I I d V X O B
I E T I V G H O I L V N O W R I V N O
G H V N T E S N H W D Q O W R E I E
N E N N X K H H L N E V T A G C T
I O N V G E T H S S N W O E N O B
T O G I I T O G E S V W O I T I B
H S S O W O W O O N E R N W T I d
O B O O O O S I I K I d B N I S
O H O N N I I E B O O I V d V X O B
N I O N I H H H T L V N Y X O B
E S V N N O I E B d T N T V I O J
S N V H O I I I T L V N Y X O B
N I V O I I V G S I M B S I B
I B X O I E I W H V M H Z T E V M V N S
S I T V H N O O S T V I V H V W O S
I N N V X B T V H N N O O B O H C I T B V H S
S B B G G X H H I I B X S S S N d B

Ihr Fernsehprogramm für Sonntag, den 12. Juli 2026

TVextra

14 TAGE TV-PROGRAMM

...wünscht Ihnen viel Spaß beim Fernsehprogramm dieses Sonntags www.tv-extra.de

TV-Tipp am Sonntag

20.15 Uhr, Pro 7

Nur noch ein kleiner ...



Nach ihrer Entlassung aus dem Gefängnis sucht Emily Nelson auf direktem Weg ihre einstige Freundin Stephanie Smothers (Anna Kendrick) auf.

Als wäre vor fünf Jahren nichts geschehen, lädt sie Stephanie als Trauzeugin zu ihrer Hochzeit ein. Auf Capri angekommen, geht es aber plötzlich weniger um die Eheschließung mit dem wohlhabenden Dante, sondern viel mehr um die Aufklärung mysteriöser Mordfälle. Die Feier läuft alles andere als friedlich ab. Ist Stephanie die nächste auf der Todesliste?

145 Min.

ARD	ZDF	SAT.1	RTL	RTL	PRO 7	VOX	MDR
							
							
20.15	20.15	20.15	20.15	20.15	20.15	20.15	20.15
5.30 Kinder-TV 8.35 Tiere bis unters Dach 9.00 Tiere bis unters Dach 9.30 Die Sendung mit der Maus Magazin 10.00 Tagesschau 10.03 Immer wieder sonntags  Show 12.00 Tagesschau 12.03 Presseclub Diskussion 12.45 Europamagazin 13.15 Gorillas hautnah 14.00 Tagesschau 14.03 Radsport: Tour de France 18.00 Bericht aus Berlin – Sommerinterview 18.30 Weltspiegel Magazin 19.15 Quizduell-Olymp 20.00 Tagesschau 20.15 Tatort: Azra  Krimireihe, A 2023. Mit Harald Krassnitzer 21.45 Brokenwood – Mord in Neuseeland Mit Voldampf in den Tod. Krimi, NZ 2019 23.20 Tagesthemen 23.40 Die Berliner Philharmoniker in der Waldbühne Konzert 1.13 Tagesschau	5.45 Frühprogramm 9.03 Challenge Hausbau  9.30 Evangelischer Open-Air-Gottesdienst  10.15 Bares für Rares  11.55 heute Xpress  12.00 ZDF-Fernsehgarten  14.00 That's My Style  14.45 Duell der Gartenprofis 15.25 heute Xpress  15.30 Störche – vom Glücksbringer zum Störenfried?  16.15 Die Rosenheim-Cops heute  17.00 heute  17.15 Triathlon: WM-Serie heute  19.00 heute  19.10 Berlin direkt – Sommerinterview  19.30 Asien  20.15 Frühling  Ein Zebra im Gepäck. Melodram, D 2024. Mit Simone Thomalla 21.45 heute journal 22.15 Dan Sommerdahl – Tödliche Idylle Wo ist Marianne? Krimireihe, DK/D 2025 23.45 Die Jagd nach Hitlers Wunderwaffen heute Xpress 0.30	5.35 Auf Streife – Berlin  6.35 Auf Streife – Berlin  7.35 Auf Streife – Berlin  8.40 Basis:Kirche  9.00 SAT.1-Frühstücksfernsehen am So.  12.05 Das große Backen – Die Profis  Show 14.45 Brücke nach Terabithia  Fantasyfilm, USA 2007. Mit Josh Hutcherson 16.40 Ender's Game – Das große Spiel  Sci-Fi-Film, USA 2013 Mit Asa Butterfield 18.55 Julia Leischik sucht: Bitte melde Dich  19.55 SAT.1: newstime  20.15 Top Gun: Maverick  Actionfilm, USA 2022. Mit Tom Cruise. Regie: Joseph Kosinski 22.55 John Rambo  Actionfilm, D/USA/THAI 2008. Mit Julie Benz 0.25 47 Ronin  Actionfilm, USA/GB/J 13 Mit Keanu Reeves 2.30 John Rambo  Actionfilm, D/USA/THAI 2008	5.00 Der Blaulicht-Report 5.45 Der Blaulicht-Report 6.45 Der Blaulicht-Report 7.45 Der Blaulicht-Report 8.45 Der Blaulicht-Report 9.45 Der Blaulicht-Report 10.45 Der Blaulicht-Report 11.45 Der Blaulicht-Report 12.45 Die Beet-Brüder 13.45 Die Beet-Brüder Dokusoap. Eva, Harald und Veronika, Neuwied 14.45 Die Beet-Brüder Dokusoap. Sita und André, Siegburg 15.45 Die Beet-Brüder Dokusoap. Frank und Claudia, Dortmund 16.45 Die Beet-Brüder Dokusoap. Markus und Josefine, Bottrop 17.45 Exklusiv – Weekend 18.45 RTL Aktuell 19.05 Diese Ochsenknechts 20.15 Furiosa: A Mad Max Saga Sci-Fi, AUS/USA 2024. Mit Anya Taylor-Joy, Regie: George Miller 22.45 stern TV am Sonntag 0.25 Furiosa: A Mad Max Saga Sci-Fi-Film, AUS/USA 2024	5.10 Frühprogramm  7.05 Brooklyn Nine-Nine  7.35 Brooklyn Nine-Nine  8.05 Galileo  Magazin 9.05 Galileo  Magazin 10.05 Galileo  Magazin 11.10 Unglaublich! Spektakuläre Momente vor laufender Kamera  12.10 Unglaublich! Spektakuläre Momente vor laufender Kamera  13.05 Unglaublich! Spektakuläre Momente vor laufender Kamera  14.05 Darüber staunt die Welt  Show 16.25 taff weekend  17.45 ProSieben: newstime 17.55 Galileo Stories  19.05 Galileo X-Plorer  20.15 Nur noch ein kleiner Gefallen  Krimikomödie, USA 2025 Mit Anna Kendrick 22.40 Once Upon a Time in... Hollywood  Drama, USA/GB/CHN 2019. Mit Brad Pitt 1.55 Gesetz der Rache Thriller, USA 2009. Mit Jamie Foxx	5.35 CSI: NY Krimiserie 6.20 Criminal Intent 7.10 Criminal Intent 8.05 Criminal Intent 9.00 Criminal Intent 9.55 Criminal Intent 10.50 Criminal Intent 11.35 Criminal Intent Im Netz der Kidnapper 12.25 Criminal Intent Krimiserie. Adel vernichtet 13.15 Criminal Intent Krimiserie. Der Richter und sein Henker 14.10 Criminal Intent Krimiserie. Ausgesungen 15.05 Criminal Intent Krimiserie. Gottlos 16.00 Die Tuning-Profis 17.00 auto mobil Magazin 18.10 Ab ins Beet! Die Garten-Soap Dokusoap 19.10 Ab ins Beet! Die Garten-Soap Dokusoap 20.15 Hot oder Schrott – Promi Spezial Dokusoap. U.a.: „Spyder Air Tischtennis“ 23.40 Hot oder Schrott – Die Allestester 0.40 Medical Detectives 1.35 Medical Detectives	5.00 Frühprogramm  13.35 Sagenhaft  15.05 Wunderbar verwandelt  Dokureihe 15.35 Ein Sommer in Sommerby  Familienfilm, D 2025 16.50 MDR aktuell  17.00 Das singende, klingende Bäumchen  Märchenfilm, D 2016 18.00 MDR aktuell  18.05 Brisan Classix  18.50 Wetter für 3  18.52 Unser Sandmännchen 19.00 MDR Regional  19.30 MDR aktuell  19.50 Room Tour  20.15 Legenden  21.45 MDR aktuell  22.00 Endlich sichtbar – Von Vietnam nach Deutschland  Dokumentarfilm, D 2025 23.30 Wohnen auf Zeit 23.40 Alles gehört zu Dir 23.50 Obst und Gemüse Komödie, D 2017 0.20 Zuhause ist dort, wo die Sternfrüchte sauer sind Drama, D 2024	

RTL ZWEI	KABEL 1	SUPER RTL	S. RTL	rbb	RBB	NDR	NDR	arte	ARTE	3 sat	3SAT	SPORT1	SPORT1	KI.KA
12.15 X-Factor: Das Unfassbare Mysteryserie	14.00 Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt	17.15 Voll zu spät! Trickserie	17.25 Voll zu spät! Trickserie	18.30 rbb Gartenzeit	19.00 Kripo live – Tatern auf der Spur 	14.25 Polizeifunk ruft 	14.50 Polizeifunk ruft 	15.20 Disco für alle! Wie ein Sound die Welt veränderte 	15.08 3sat-Wetter 	18.30 Schweizweit 	9.00 Doppelpass	13.00 Prinzessin Emmy		
13.15 „Die Schnäppchenhäuser“ Spezial 	15.00 Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt	17.45 Voll zu spät! Trickserie	17.55 Voll zu spät! Trickserie	19.00 rbb24 Abendschau 	20.00 Tagesschau 	15.15 Der Camping-Check	16.00 Björn Freitag kocht grenzenlos köstlich	17.00 Hotel-Legenden 	19.08 3sat-Wetter 	19.00 heute 	11.00 WM-Doppelpass	14.10 Törtel		
15.15 Die Schnäppchenhäuser – Der Traum vom Eigenheim 	16.00 Kabel Eins :newstime	18.10 ALVINNN!!! Animation	18.20 ALVINNN!!! Animation	20.15 Kanadas Nationalparks 	21.00 Kanadas Nationalparks 	16.00 Björn Freitag kocht grenzenlos köstlich	16.30 Iss besser! Dokureihe	17.50 Lang Lang spielt Camille Saint-Saëns 	19.10 Marokkos Cannabis-Hoffnung: Kann die Legalisierung des Schwarzmarktes gelingen? 	19.10 Marokkos Cannabis-Hoffnung: Kann die Legalisierung des Schwarzmarktes gelingen? 	13.30 WM aktuell Fußball	14.15 Motorsport: ADAC GT Masters 2. Rennen	15.00 Belle und Sebastian	15.45 Wir Kinder aus dem Mönchweg
16.15 Bella Italia – Camping auf Deutsch 	17.15 Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt	18.50 ALVINNN!!! Animation	19.00 ALVINNN!!! Animation	21.45 rbb24 	22.00 Bernd Stelter – Reg dich nicht auf. Gibt nur Falten! 	17.00 Bingo! Nachrichten	18.00 Ostseereport	18.40 Zu Tisch ... 	20.00 Tagesschau 	19.40 Schätze der Welt 	14.15 Motorsport: ADAC GT Masters 2. Rennen	15.00 Belle und Sebastian	15.45 Wir Kinder aus dem Mönchweg	16.35 Anna und die wilden Tiere
18.15 GRIP – Das Motor-magazin 	18.10 Morlock Motors – Big Deals im Westwald 	19.20 Angelo! Animation	19.30 Angelo! Animation	22.45 Krömer 	23.15 Falsch, aber anders lustig 	18.00 Ostseereport	18.45 DAS! Rote Sofa	19.10 Arte Journal 	20.15 Ladies Night 	20.00 Tagesschau 	15.45 Die PS-Profis – 10 Zylinder Dokusoap	16.45 American Football League Europe	17.00 1, 2 oder 3	17.25 Pettersson und Findus
20.15 The 355 	20.15 Trucker Babes – 400 PS in Frauenhand 	19.45 Woosle Goozle	19.55 Woosle Goozle	23.15 Falsch, aber anders lustig 	23.45 Falsch, aber anders lustig 	19.30 Ländermagazine	20.00 Tagesschau	19.30 Faszination Südsee – Die Fidisch-Inseln 	21.00 Johann König findet 	20.15 Stromberg Comedyserie, Karneval	16.45 American Football League Europe	17.00 1, 2 oder 3	17.25 Pettersson und Findus	17.50 Der kleine Nick und die Ferien
22.45 Jolt 	22.20 Trucker Babes – 400 PS in Frauenhand 	20.15 Lucifer Krimiserie	22.05 Lucifer Krimiserie	23.15 Falsch, aber anders lustig 	0.00 Die Kings von Kreuzberg 	20.15 Praxis mit Meerblick Unter Campen. Familienfilm, D 2019	21.45 Kaum zu glauben! extra 3 Magazin	21.00 Johann König findet 	21.45 Wir bleiben Freunde	23.15 Mord in der Lagune	20.45 Stromberg Comedyserie, Der Protest	18.15 Feuerwehrmann Sam	18.35 Mamfie	18.47 Baumhaus
0.30 Cowboys & Aliens 	23.20 Steel Buddies – Stahlharte Geschäfte 	23.00 Lucifer Krimiserie	Without a Trace – Spurlos verschwunden Krimiserie	0.00 Die Kings von Kreuzberg 	0.00 Twist Magazin	23.30 Sur Mesure	23.30 Volleyball made in Lüneburg: Ein Team – ein Traum Doku	21.45 Wir bleiben Freunde	0.45 Outdoor-Kunst auf Island – Kieler Bildhauer bearbeitet Vulkan-gestein	23.15 Mord in der Lagune	21.20 Stromberg Serie	18.15 Feuerwehrmann Sam	18.35 Mamfie	18.47 Baumhaus
2011. Mit Daniel Craig	0.15 Steel Buddies – Stahlharte Geschäfte 					23.35 Sur Mesure	0.30 Romy und Alain: Die ewigen Verlobten	23.35 Sur Mesure	0.45 Outdoor-Kunst auf Island – Kieler Bildhauer bearbeitet Vulkan-gestein	23.00 Bitte Lächeln! Show	21.55 Stromberg Serie	18.50 Unser Sandmännchen	19.00 Arthur und die Freunde der Tafelrunde	

Unser Thema heute: Altersherz

Wenn dem Herzen die Kraft ausgeht





Dr. rer. nat.
Albert Kompek

Dr. rer. nat. Albert Kompek beantwortet die Frage einer Leserin, die sich mehr Energie für ihr Herz wünscht.

Franziska Schneider (66): In letzter Zeit fühle ich mich oft müde und antriebslos. Früher konnte ich lange Spaziergänge machen, aber jetzt fehlt mir schnell die Kraft. Auch beim Treppensteigen komme ich immer schneller außer Atem. Ist das eine Alterserscheinung, die ich einfach hinnehmen muss?

Dr. rer. nat. Albert Kompek: Zunächst einmal ist es wichtig das Thema ärztlich abklären zu lassen. Kann eine Erkrankung ausgeschlossen werden, ist es wahrscheinlich, dass mit zunehmendem Alter auch die Leistungsfähigkeit des Herzens etwas nachlässt – im Volksmund spricht man gerne vom „Altersherz“. Ein Grund dafür ist der sinkende Coenzym-Q10-Spiegel im Körper. Verstärkt wird dieser Rückgang, wenn man Cholesterinsenker (Statine) einnimmt – die hemmen zusätzlich die körpereigene Coenzym-Q10-Produktion. Coenzym Q10 ist eine körpereigene Substanz, die in jeder Zelle vorkommt und eine Schlüsselrolle bei der Energiegewinnung spielt. Aufgrund des hohen Energiebedarfs des Herzens ist Coenzym Q10 dort eigentlich in besonders hoher Konzentration vorhanden. Geht der Coenzym-Q10-Spiegel jedoch zurück, kann es zu einer verringerten Energieversorgung unserer „Lebenspumpe“ kommen und die von Ihnen angesprochenen Probleme treten auf.

Wichtig hierfür sind jedoch ein ausreichend hoher Wirkstoffgehalt sowie eine gute Bioverfügbarkeit des jeweiligen Coenzym-Q10-Präparats. Denn Coenzym Q10 ist fettlöslich und kann vom Körper nur dann gut aufgenommen werden, wenn es in gelöster Form vorliegt. Präparate, bei denen der Wirkstoff in Öl gelöst ist, bieten hier also einen entscheidenden Vorteil. Man kennt dies z.B. von Karottensaft, der mit ein paar Tropfen Öl verfeinert wird, um das enthaltene Vitamin A besser aufnehmen zu können.

TIPP FÜR DIE HERZGESUNDHEIT

Ich empfehle Ihnen daher die Coenzym-Q10-Kapseln von Dr. Böhm®. Diese versorgen das Herz mit der durch Studien bestätigten Menge des wichtigen Nährstoffes Coenzym Q10 sowie zusätzlich mit Thiamin, das die Herzfunktion unterstützt.

WAS TUN FÜR EIN LEISTUNGSSTARKES HERZ?

Durch eine zusätzliche Einnahme von Coenzym Q10 (z.B. durch hochwertige Nahrungsergänzungsmittel aus der Apotheke) kann dieser Rückgang wieder ausgeglichen werden.

IM FOKUS DER WISSENSCHAFT

Wissenschaftliche Untersuchungen belegen, dass Q10 wesentlich für die Energieversorgung des Herzens und folglich für dessen Leistungsfähigkeit ist.¹ In Studien mit Coenzym-Q10-Supplementierung wurde sowohl die Belastbarkeit als auch die Auswirkung auf die Lebensqualität untersucht – insbesondere bei älteren Menschen mit eingeschränkter Herzleistung.² Wichtig hierfür sind jedoch ein ausreichend hoher Wirkstoffgehalt sowie eine gute Bioverfügbarkeit des jeweiligen Coenzym-Q10-Präparats. Denn Coenzym Q10 ist fettlöslich und kann vom Körper nur dann gut aufgenommen werden, wenn es in gelöster Form vorliegt. Präparate, bei denen der Wirkstoff in Öl gelöst ist, bieten hier also einen entscheidenden Vorteil. Man kennt dies z.B. von Karottensaft, der mit ein paar Tropfen Öl verfeinert wird, um das enthaltene Vitamin A besser aufnehmen zu können.

TIPP FÜR DIE HERZGESUNDHEIT

Ich empfehle Ihnen daher die Coenzym-Q10-Kapseln von Dr. Böhm®. Diese versorgen das Herz mit der durch Studien bestätigten Menge des wichtigen Nährstoffes Coenzym Q10 sowie zusätzlich mit Thiamin, das die Herzfunktion unterstützt.



Experten-Rat

Ubichinon oder Ubichinol?

Coenzym Q10 ist in zwei Formen verfügbar: Ubichinon und Ubichinol. Obwohl beide im Körper vorkommen, unterscheiden sie sich in ihrer physiologischen Rolle. In Hinblick auf eine verbesserte Energieproduktion in Herz und Muskeln gibt es eine überzeugende Studienlage, die klar für Ubichinon spricht. Wer im Alter also seine Energie zurückgewinnen möchte, setzt auf die am besten dokumentierte Form: Ubichinon.

MEINE EMPFEHLUNG



NEU

Dr. Böhm® Coenzym Q10

- Nur 1x täglich – 100 mg Ubichinon
- Verringert Müdigkeit (Vitamin B12)
- Sehr gute Bioverfügbarkeit – in Öl gelöst

Falls nicht vorrätig, bestellt Ihre Apotheke Dr. Böhm® Coenzym Q10 gerne für Sie unter:
PZN: 20398051 (30 Stk) UVP: 19,90 €

¹Lars Ernster GD. Biochimica et Biophysica Acta 1995; 195-204. ²Mortensen SA et al. JACC Heart Fail 2014; 6(4):641-9

Nachruf

Wir nehmen Abschied von unserem ehemaligen Mitarbeiter und Kollegen

Detlef Golus

der am 11. Juni 2026 verstorben ist.

Herr Golus war 30 Jahre in unserem Unternehmen beschäftigt.

Er war ein stets zuverlässiger und fleißiger Mitarbeiter und sehr geschätzter Kollege, den wir in guter Erinnerung behalten werden.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie

Geschäftsleitung, Betriebsrat und Belegschaft der
Elis Ost GmbH
NL GETEX Geithain

DANKSAGUNG

Aus unserem Leben bist Du gegangen,
in unseren Herzen wirst Du bleiben.

Lothar Kurth

Es ist schwer einen geliebten Menschen zu verlieren,
aber es ist tröstend zu erfahren,
wie viel Zuwendung, Wärme und Achtung uns
nach seinem Tod entgegengebracht wurde.

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme
möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden,
Nachbarn und Hausbewohnern recht herzlich bedanken.

Herzlichen Dank auch den Mitarbeiterinnen
der Betreuung und der Pflege des SPH Borna West,
der Blumenwerkstatt Borna,
dem Bestattungshaus Päschel in Zwenkau
und der Gaststätte „Drei Rosen“.

Besonderer Dank gilt seinem Bruder mit Frau,
die mich in der schweren Zeit sehr unterstützt haben
und der Rednerin Frau Kleinod, für die
einfühlsamen und tröstenden Worte.

In liebevoller Erinnerung und Dankbarkeit
Seine Pia
Sein Sohn Michael
im Namen aller Angehörigen

Unser Herz ist voller Trauer, Dich leiden zu sehen und nicht helfen zu können,
war unser größter Schmerz.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann,
unserem guten Vati, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel

ROLF VIEHWEG

* 02. März 1953 † 30. Juni 2026

In tiefer Trauer
Deine Birgit
Dein Sohn Jan mit Familie
Deine Tochter Tina mit Familie
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 23. Juli 2026,
um 11.00 Uhr in dem Dorfgemeinschaftshaus in Frankenhain statt.
Die anschließende Urnenbeisetzung erfolgt im engsten
Familienkreis auf dem Friedhof in Bad Lausick.
Von freundlich angedachtem Blumenschmuck bitten wir abzusehen.

ANANKE DER BESTATTER

DANKSAGUNG

Wer nicht mehr unter uns ist,
bleibt dennoch im Herzen.

Beate Weidinger

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in
stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre
Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck
brachten.

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut
Schulze für die würdevolle Trauerbegleitung, der
Pfarrerin Maria Rudolph für ihre einfühlsamen
Worte und dem Gasthof Thräna.

Bernd und Corinna Weidinger
im Namen der Familie

bestattung · schulze

„Danke...“

...sagen Sie einfach und bequem
mit einer Anzeige
in Ihrer Tageszeitung

Und plötzlich zerteilt ein einziger Moment das Leben
in ein Davor und Danach.
Und plötzlich ist alles still.
Und plötzlich merkt man, dass es nichts Schwierigeres gibt,
als den Menschen loszulassen den man liebt.

Schweren Herzens müssen wir Abschied nehmen von unserer lieben „Momi“,
Schwiegermutter, Omi, Uromi, Schwester, Schwägerin und Tante

Liane Höck geb. Winter

30. September 1941 – 05. Juli 2026

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Familie

Die Trauerfeier findet im Familienkreis statt.

Ihre Kondolenzpost richten Sie bitte an:
Bestattungen Zörner, Grüntaler Weg 3 in 04600 Altenburg.
Ziegelheim, im Juli 2026

Es gibt keine Sonne ohne Schatten,
und es ist unerlässlich, die Nacht zu kennen.
Albert Camus

Wir nehmen Abschied von einem großartigen
Sportler und wundervollen Menschen.

Heinz Erbstößer

* 14.03.1940 † 22.06.2026
Torgau Leipzig

Marie-Theres
Jacqueline mit Julian und Marie Elisabeth

Trauerfeier und Beisetzung finden zu einem späteren
Zeitpunkt statt.

Die Welt ist ein Schauplatz, Du kommst, siehst und gehst vorüber.
- Matthias Claudius -

Gleich einer ziehenden Wolke durch nichts gebunden:
Ich lasse einfach los, gebe mich in die Launen des Windes.
- Taigu Ryokan -

Frank Sparrwald

* 24.11.1943 † 18.06.2026

Voller Traurigkeit nehmen wir Abschied:
Dein Sohn Alan mit Jacqueline
Deine Enkelinnen Melina-Marie und Nathalie
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit Beisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.

DANKSAGUNG

Das Leben ist wie ein Garten. Perfekte Momente kann man haben,
aber nicht bewahren, außer in der Erinnerung.

Leonard Nimoy

ANDRÉ STRIGAN

1974 - 2026

Ein wertvoller und gütiger Mensch ist von uns gegangen.
Unseren geliebten Sohn und Bruder zu verlieren, ist sehr schwer.

Es ist tröstlich zu erfahren, mit wie viel Wertschätzung Menschen,
die beruflich und privat sein Leben begleiteten, seiner in Liebe und
Freundschaft gedachten.

Tröstend ist auch zu spüren, wie viele sich in dieser schweren Zeit
mit uns verbunden fühlten. Wir danken allen für die Anteilnahme,
welche auf vielfältige Weise zum Ausdruck kam.

Ingeborg, Gerald und Timo Strigan
im Namen aller Angehörigen

ANANKE DER BESTATTER

DANKSAGUNG

Wir haben Abschied genommen von
meinem lieben Mann, unserem Onkel,
Opi und einem guten Freund

Klaus Grünberger

* 25.08.1939 † 08.05.2026

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller
Trauer verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf so
vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und
gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Karin mit Angehörigen

DANKSAGUNG

Für die überaus zahlreichen Beweise der Anteilnahme, die uns beim Abschied von unserem lieben

Hans-Christian Schlenzig

entgegengebracht wurden, möchten wir uns bedanken.

Von Herzen danken wir unserer Familie, allen Verwandten, Freunden,
Bekannten, Nachbarn, Schulkameraden und Arbeitskollegen, den Sportfrauen
und Fortuna Neukirchen und allen Wegbegleitern für die aufrichtige
Anteilnahme, die tröstenden Worte, den stillen Händedruck, die liebevolle
Umarmung, schön geschriebene Karten und Geldzuwendungen sowie die
zahlreiche Teilnahme an der Abschiedsfeier.

Herzlichen Dank sagen wir allen, die ihm im Leben
Achtung und Freundschaft schenkten.

Unser Dank gilt dem Bestattungshaus Schulze für die
würdevolle Begleitung, der Gaststätte „Grüne Aue“ Frohburg,
dem „Blumeneck“ Neukirchen und Frau Bauer von der Kirche.

Ein ganz besonderer Dank gilt der Rednerin Frau Martin, die mit ihren
warmherzigen und persönlichen Worten die Trauerfeier zu einem ehrenden
und würdevollen Abschied werden ließ.

In liebevoller Erinnerung im Namen aller Angehörigen
Helga Schlenzig
Alexander Schlenzig und Karolin Maiwald mit Familien

Neukirchen, im Juli 2026

Schwer, in schweren Stunden
an alle und alles zu denken.

Die Traueranzeige hilft.

Sie nimmt es Ihnen ab,
jeden einzeln zu informieren.

*Nach fast 60 Jahren
Ehe trennen sich jetzt
unsere Wege, aber
nicht die Gedanken.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, guten Vater, lieben Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Gerhard Manfred Herling
*20.11.1940 † 28.06.2026

In stiller Trauer
**Elke Herling
Frank und Familie
Heike und Familie
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, den 23.07.2026, um 14:00 Uhr in der Kirche Groitzsch statt.
Von lieb zugedachten Blumenspenden bitten wir abzusehen.

Gern wäirst Du noch bei uns geblieben, doch Deine Lebensuhr stand plötzlich still. Wie schmerzlich war's, vor Dir zu stehen und Deinem Leiden hilflos zuzusehen. Schlaf nun in Frieden, ruhe sanft und hab für alles tausend Dank.

Karin Engewald
*17.10.1942 †30.06.2026
geb. Hiller

In stiller Trauer
Deine Tochter Ines mit Jörg
Deine Enkel Christian und Michael mit Christiane
Dein Urenkel Mattheo
im Namen aller Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

*„Es war unsere Mutti - mehr Worte braucht es nicht.
Von den Leiden der letzten Jahre erlöst, darfst du nun
in aller Stille ruhen. Du bist nicht mehr da,
aber immer in unseren Herzen.“*

Wir verabschieden uns schweren Herzens von unserer lieben Ehefrau, Mutti und Oma

Brigitte Pfau
* 06.10.1938 † 28.06.2026

In tiefer Trauer
Dein Ehemann Günter
Dein Sohn Frank mit Familie
Deine Tochter Britta mit Familie
sowie alle Angehörigen & Bekannten

Die Abschiednahme findet im engsten Familienkreis statt.

Danksagung

*Du hast viele Spuren der Liebe und Fürsorge hinterlassen.
Die Erinnerungen an all das Schöne mit dir, werden uns immer begleiten.*

Horst Gebauer
* 08.09.1955 † 20.05.2026

Wir danken allen von Herzen, die sich in den Monaten der schweren Erkrankung mit uns verbunden fühlten. Wir möchten uns für die überwältigende Anteilnahme und Wertschätzung, die wir auf so vielfältige Weise zum Trauergottesdienst meines lieben Mannes erfahren haben bedanken.

Ein herzlicher Dank gilt den Posaunenbläsern, sowie dem Singekreis Neukirchen, die der Trauerfeier einen würdevollen Rahmen gaben und Herrn Pfarrer Morgenstern für seine einfühlsamen und tröstenden Worte.

Friedrun Gebauer mit Familie

bestattung · schulze

*Weinet nicht, ihr meine Lieben
ich wär so gern bei euch geblieben,
doch es wurde mir zu schwer,
für mich gab's keine Rettung mehr.*

Wir nehmen in Liebe Abschied von meinem Ehemann, unserem Vater, Schwiegervater und lieben Opa

Claus Bauer
geb. 04.11.1950 gest. 03.07.2026

**Deine Frau Ingrid
Deine Kinder André,
Falk mit Mandy
Deine lieben Enkel Dominik und Lena**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 14.08.2026 um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Oelzschau statt. Von lieb gemeinten Blumenspenden bitten wir Abstand zu nehmen.

DANKSAGUNG
*Wer nicht mehr unter uns ist,
bleibt uns dennoch im Herzen.*

Eva Roitsch
geb. Lopens * 19.07.1940 † 23.05.2026

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank gilt unseren Angehörigen, Freunden und Bekannten, dem Bestattungshaus George, dem Trauerredner Albrecht Goldhan, dem Blumenhaus Reinhardt, den Hausärzten Ute Freise und Martin Hänsig, der Freiwilligen Feuerwehr Rüssen-Kleinstorkwitz und den fleißigen Frauen für die Ausgestaltung des gemeinsamen Kaffeetrinkens.

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Söhne Jörg, Lutz und René mit Familien
Zwenkau, im Juli 2026

*Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt,
der ist nicht tot, der ist nur fern,
tot ist nur, wer vergessen wird.
(Immanuel Kant)*

Plötzlich und unerwartet haben wir einen lieben Menschen verloren.

Ingo Heinz Hildesheim
* 24.06.1967 † 18.06.2026

In Liebe und Dankbarkeit
**Deine Ilka
Deine Töchter Celina und Kira
Dein David mit Familie
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, den 25.07.2026 um 10.00 Uhr auf dem Friedhof in Pegau statt.

*Du bist befreit von Leid und Schmerz, geliebtes, treues Vaterherz.
Du hast gesorgt bis an Dein Ende, nun ruhen Deine fleißigen Hände.
Hab tausend Dank für Deine Müh, vergessen werden wir dich nie.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, guten Vater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel

Egon Richter
geb. 02.04.1943 gest. 05.07.2026

In stiller Trauer
**Deine Verena
Deine Töchter Carmen und Sylvia
Deine Enkel John, Julien, Christian und Rocco
Deine Urenkel Lia und Henry
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 21. Juli 2026, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Frohburg statt.

Wir sind so lang gegangen durch Glück und auch durch Leid. Was wir auch angefangen wir waren stets zu zweit.

Dankbar für die gemeinsame Zeit nehmen wir Abschied von

Wolfgang Jentzsch 1936 - 2026

Am Mittwoch, dem 15. Juli 2026, um 13 Uhr wollen wir auf dem Friedhof in Telschütz gemeinsam seiner gedenken und ihn auf seinem letzten Weg begleiten.

In Liebe verbunden über den Tod hinaus
Seine Frau Ria
Seine Tochter Marion
Seine Enkelin Nicole mit Tino

Pietät Pfeifer

*Begrenzt ist das Leben,
aber unendlich die Erinnerung.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Siegfried Reif
* 19.09.1941 † 19.06.2026

In stiller Trauer
**Deine Eleonore
Uwe und Marion
im Namen aller Angehörigen und Freunde**

Die Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, den 23.07.2026 um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Pegau statt.

*Manchmal bist Du in unseren Träumen,
oft in unseren Gedanken und immer in unseren Herzen.*

Mit großer Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem lieben Vater, Opa, Uropa und Bruder

Wolfgang Marx
* 29.11.1953 † 26.06.2026

**Deine Sabine
Dein Sohn Peter mit Claudia
Deine Tochter Katrin
Deine Enkel und Urenkel
Dein Bruder Jens mit Claudia**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, den 21. Juli 2026, um 14.00 Uhr auf dem Marienenfriedhof in Rötha statt.

bestattung · schulze

Traurig, doch mit vielen schönen Erinnerungen haben wir Abschied genommen von meinem lieben Hartmut, meinem Vati, Schwiegervater und lieben Opa

Hartmut Wolf
* 19. Februar 1942 † 18. Juni 2026

Ein besonderer Dank gilt unseren Verwandten, Freunden und Nachbarn sowie allen, die uns in dieser schweren Stunde zur Seite standen und ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

Ein weiterer Dank geht an die Caritas Deutzen für die liebevolle Pflege, das Bestattungsinstitut Schulze und Herrn Greger für die einfühlsamen Abschiedsworte.

Du fehlst
**Deine Margit
Matthias mit Familie**

Was du im Leben hast gegeben,
dafür ist jeder Dank zu klein,
du hast gesorgt für deine Lieben,
von früh bis spät, tagaus, tagein.
Du warst im Leben so bescheiden,
nur Pflicht und Arbeit kanntest du,
nun finde deinen Frieden
und die ewige Ruh.

Regine Hofmann

* 12.08.1938 † 24.06.2026

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Kinder Andrea und Chris mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Montag, dem 20. Juli 2026, um 11.00 Uhr
auf dem Friedhof Bad Lausick statt.

ANANKE DER BESTATTER

Wenn die Kraft versiegt,
die Sonne nicht mehr wärmt,
dann ist der ewige Frieden die Erlösung.

Wolfgang Riedel

geb. 26.02.1947 gest. 27.06.2026

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
Deine Ehefrau Silvia
Dein Sohn Armin
Deine Lieblinge Ernesto & Mila
sowie alle Angehörige

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet im
Familienkreis statt.

ANANKE DER BESTATTER

Was Du im Leben hast gegeben,
dafür ist jeder Dank zu klein.
Du hast gesorgt für deine Lieben,
von früh bis spät, tagaus, tagein.
Dein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen,
Du wolltest doch so gern noch bei uns sein.
Schwer ist es, diesen Schmerz zu tragen,
denn ohne Dich wird vieles anders sein.

GEORG STELZER

* 15.09.1949 † 02.07.2026

Dankbar, dass es Dich gab:
Deine Ehefrau Brigitte
Deine Kinder
Steffen, Matthias und Mandy mit Familien

Die feierliche Urnenbeisetzung findet
am Donnerstag, dem 23. Juli 2026,
um 11 Uhr auf dem Friedhof in Flößberg statt.

ANANKE DER BESTATTER

Traurig und mit vielen schönen
Erinnerungen nehmen wir Abschied von

Günter Burkhardt

05. November 1934 — 28. Juni 2026

In Dankbarkeit:
Christa
Steffi mit Jürgen
Stephan mit Tatjana

Wir verabschieden uns im engsten Familienkreis.



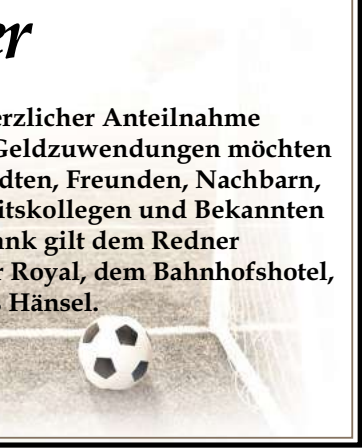
DANKSAGUNG

Wir gingen zusammen im Sonnenschein,
wir gingen durch Regen und Sturm und niemals
ging einer von uns beiden allein. Wenn die Liebe
einen Weg zum Himmel fände und Erinnerungen
zu Stufen würden, würde ich hinaufsteigen und
dich zurück holen.

Jens Kögler

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme
durch Wort, Schrift und Geldzuwendungen möchten
wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn,
Klassenkameraden, Arbeitskollegen und Bekannten
bedanken. Besonderer Dank gilt dem Redner
Herrn Goldhahn, dem Kir Royal, dem Bahnhofshotel,
und dem Bestattungshaus Hänsel.

In Liebe
Seine Ela mit Familie



Den Garten des Lebens hast Du verlassen,
doch deine Blumen blühen weiter.

Durch einen plötzlichen Unfall, haben wir Dich verloren.
In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von
meinem Ehemann, Vater, Opa, Uropa und Bruder

Manfred Münch

* 27.10.1936 † 30.06.2026

In stiller Trauer
Deine Ehefrau Uschi
Söhne Kay und Uwe
sowie Enkel und Urenkel
Schwester Renate
Bruder Dietmar & Schwägerin Giesel

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.



In liebevoller Erinnerung

Karla Müller

11.09.1956 – 03.06.2026

Die Beisetzung fand im engsten
Kreis der Familie und Freunde statt.

Wir danken allen Verwandten, Freunden,
Nachbarn und Bekannten, die ihre Anteilnahme
zum Ausdruck gebracht und Karla auf ihrem
letzten Weg begleitet haben.

In stiller Dankbarkeit
Familie Müller

bestattung · schulze



DANKSAGUNG

Man sieht die Sonne langsam
untergehen, aber erschrickt doch,
wenn es plötzlich dunkel ist.

KURT KLOPSCH

1938 - 2026

Nach dem Abschied möchte ich mich von
Herzen für die liebevolle Anteilnahme bedanken,
die mir und meiner Familie auf so vielfältige
Weise entgegengebracht wurde.
Ein besonderer Dank gilt dem Team des
Pflegedienstes Thane, der Rednerin Frau Utecht
sowie dem Bestattungshaus ANANKE für die
würdevolle Begleitung.

Deine Tochter Ivy
im Namen der Familie

ANANKE DER BESTATTER



Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung eine Gnade.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen
wir Abschied von unserer lieben
Mutti, Oma und Uroma

Ruth Schupies

* 27.06.1935 † 23.06.2026

In stiller Trauer
Deine Tochter Marina mit Bodo
Dein Sohn Alexander mit Kathrin
Dein Sohn Andreas mit Reyna
Dein Enkel Martin mit Mary
Dein Enkel Marc
Deine Urenkelin Elly
sowie Maria mit Famile

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung
findet am 31.07.2026, um 11:00 Uhr, auf dem
Friedhof in Böhlen statt. Wir bitten von
Blumen- und Kranzspenden abzusehen.





Um das eigene digitale Erbe kümmern

Verstorbene sollten auch das Recht haben, irgendwann als **VIRTUELLE PERSON** zu „sterben“

Der Dortmunder Techniksoziologe Mirco Spiegel rät dazu, sich mit dem digitalen Nachleben von Verstorbenen zu beschäftigen. „Alle digitalen Spuren, die wir hinterlassen und alle Profile auf Plattformen sind Spuren, die unseren Tod überdauern“, sagte er in einem Seminar mit dem Titel „KI in der pastoralen Arbeit“ der Evangelischen Akademie Bad Boll in Baden-Württemberg. Hier stellte sich die Frage, was mit diesen Daten nach dem Tod ge-

schehe. Wichtig sei, sich Gedanken zu machen, was mit dem eigenen digitalen Erbe geschehen soll. Auch der Trend zum digitalen Weiterleben Sorge für Diskussionen, sagte der Wissenschaftler der Technischen Universität Dortmund. Beispielsweise könne man Chatbots als „Deathbots“ trainieren, damit sich Hinterbliebene mit Toten unterhalten können. Dies schaffe neue Möglichkeiten im Umgang mit Verlust und Trauer. Aber es stelle sich die Frage, ob Hin-

terbliebene nicht einen Abschluss brauchen und ob es für Verstorbene auch das Recht gibt, irgendwann als virtuelle Person zu „sterben“.

Oberkirchenrat Max Niessner, Referent der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) in der Stabsstelle Digitalisierung, Theologie und Ethik im digitalen Wandel, warnt davor, dass Chatbots eigenständig Seelsorge anbieten. „Wenn ein Chatbot autark Seelsorge machen soll, dann bitte Finger weg“, sagte er. Ob Beerdigung, Seelsorge, Taufe oder Gottesdienst: Das Kerngeschäft der Kirche sei geprägt von Mensch-zu-Mensch-Begegnungen.

„Da geht es um Authentizität, um eigene Betroffenheit, da sehe ich keine KI“, betonte Niessner. Besser sei aus seiner Sicht, dass Pfarrpersonen Künstliche Intelligenz zur Unterstützung bei Verwaltungsaufgaben verwenden und die dadurch eingesparte Zeit für die Begegnung mit Menschen und eben auch für Seelsorge nutzen.

EPD

Der FriedWald als Ort der letzten Ruhe

Eine Führung durch den FriedWald Waldenburg bieten die FriedWald-Försterrinnen und -Förster am 11. und 22. Juli um 14 Uhr an. Eine Anmeldung ist erforderlich.

Bei dem kostenlosen Spaziergang lernen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer den Wald als Ort der letzten Ruhe kennen. Sie erfahren, welche Bäume als Grabstätten zur Verfügung stehen,

was ein Baumgrab kostet und wie Beisetzungen im FriedWald gestaltet werden können. Wer bereits zu Lebzeiten vorsorgen möchte, findet bei der Führung vielleicht schon den Baum, der einmal Familie und Freunden als letzte Ruhestelle dient.

Die Führung dauert etwa eine Stunde. Treffpunkt ist an der Infotafel am FriedWald-Parkplatz, Anfahrt über Altenburger Str., 08396 Wal-

denburg (Aufgrund der Baustellen ggfs. längere Fahrtzeit mit einplanen).

Die FriedWald GmbH hat mit der Naturbestattung eine Veränderung in der Bestattungskultur angestoßen. 2001 wurde mit dem FriedWald Reinhardswald bei Kassel der erste Bestattungswald als Alternative zum herkömmlichen Friedhof in Deutschland eröffnet. Seitdem ermöglicht FriedWald in

Kooperation mit Ländern, Kommunen, Kirchen und Forstverwaltungen Baumbestattungen in gesondert ausgewiesenen Bestattungswäldern. Inzwischen gibt es bundesweit 100 FriedWald-Standorte, jeder ist ein nach öffentlichem Recht genehmigter Friedhof im Wald.

Weitere Termine und Anmeldung unter www.friedwald.de/waldenburg oder 06155 848-100.

Diese Verträge sollten Erben im Blick haben

Wenn ein naher Angehöriger gestorben ist, müssen Hinterbliebene nicht nur lernen, mit dem Verlust umzugehen - sie müssen sich auch um einige bürokratische Dinge kümmern. Zum Beispiel um die Verträge des Verstorbenen. Hier kommen fünf Beispiele:

1. Mietvertrag

Erben, beziehungsweise Hinterbliebene, sind nach Angaben der Verbraucherzentrale Brandenburg dazu verpflichtet, Vermieter über den Tod ihres Mieters zu informieren. Damit endet das Mietverhältnis aber nicht automatisch. Ehegatten oder Lebenspartner, die im gemeinsamen Haushalt leben, haben einen Anspruch,

das Mietverhältnis fortzuführen. Gleiches gilt für alle anderen Personen, die im selben Haushalt leben.

Tritt aus diesem Kreis niemand in das Mietverhältnis ein, wird der Vertrag den Verbraucherschützern zufolge mit den Erben fortgesetzt. Sie müssen auch für Mietschulden und Betriebskostenabrechnungen aufkommen. Wollen Erben den Mietvertrag außerordentlich kündigen, können sie das innerhalb eines Monats nach Kenntnis des Todesfalls tun.

2. Telefon- und Internetverträge

Solche Verträge können Erben unter Vorlage einer Kopie der Sterbeurkunde kündigen. Viele Telekom-

munikationsunternehmen zeigen sich der Verbraucherzentrale Brandenburg zufolge kulant und ermöglichen einen kurzfristigen Ausstieg aus dem jeweiligen Vertrag.

3. Rundfunkbeitrag

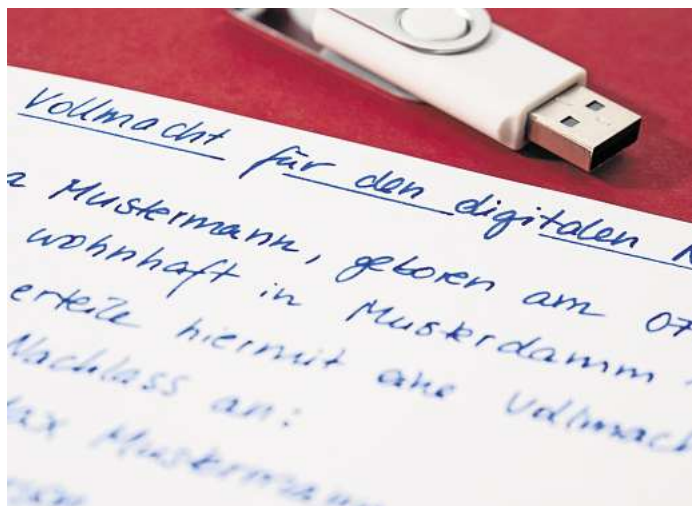
Erben sollten die verstorbene Person so schnell wie möglich beim Beitragsservice abmelden - das entsprechende Formular finden sie auf der Webseite des Beitragsservices. Die Beitragspflicht entfällt laut den Verbraucherschützern erst ab dem nächsten vollen Monat, nachdem die Mitteilung über den Todesfall an die Rundfunkanstalt übermittelt wurde.

4. Vereinsmitgliedschaften

Die Mitgliedschaft in einem Verein endet automatisch mit dem Tod eines Mitglieds. Damit entfällt auch die Pflicht, Mitgliedsbeiträge zu überweisen. Die Verbraucherzentrale Brandenburg empfiehlt, den Verein dennoch über den Todesfall zu informieren und nicht nur die Zahlungen einzustellen.

5. Fitnessstudiovertrag

Ein solcher Vertrag endet den Verbraucherschützern zufolge nicht automatisch mit dem Tod. In der Praxis zeigten sich die Studios aber oft kulant und ermöglichten ein vorzeitiges Ausscheiden aus dem Vertrag. Erben sollten daher baldmöglichst Kontakt mit dem Fitnessstudio aufnehmen. **DPA**



EINE VOLLMACHT für den digitalen Nachlass kann etwa auf einen USB-Stick mit einem Passwortmanager verweisen. Foto: Robert Günther

Ihr Vermögen in guten Händen

Vom Testament bis zur Stiftung: **DAS GENERATIONENMANAGEMENT DER SPARKASSE LEIPZIG** berät bei der Nachlassverwaltung.

Vermögensnachfolge ist nicht ausschließlich eine Frage des Alters. Wichtig ist, sich frühzeitig zu informieren, welche Gestaltungsmöglichkeiten es gibt. Die Expertinnen und Experten des Private Bankings der Sparkasse Leipzig unterstützen - gegebenenfalls auch unter Einbindung von Rechts- und Steuerberatern - bei den wesentlichen Themen der Vorsorge, des Generationenmanagements und rund um den Bereich Stiftungen.

Jetzt schon an später denken

„Oft versäumen Menschen, die mitten im Leben stehen, über den eigenen Lebensabend hinaus zu planen. Und doch gibt es Momente, in denen uns zu Recht beschäftigt, wie wir unser Vermögen eines Tages an diejenigen weitergeben, die uns nahestehen. Denn es ist ein gutes Gefühl zu wissen, dass im Fall der Fälle alles geregelt ist“, weiß Stefanie Jähner, Testamentsvollstreckerin im Private Banking der Sparkasse Leipzig.

Nachlass mit Perspektive

Ob Wohneigentum, Wertpapiere oder Bares: Vermö-

genswerte sind das Ergebnis eines Lebenswerkes - und dieses soll für die kommende Generation oder in den Diensten einer guten Sache fortbestehen. Warum es sich deshalb lohnt das Generationenmanagement der Sparkasse Leipzig frühzeitig für den Nachlass einzubinden, erläutert Christian Lison, der ebenfalls für das Kreditinstitut als Testamentsvollstrecker tätig ist: „Wir analysieren das Vermögen unserer Kundinnen und Kunden unter Berücksichtigung ihrer persönlichen Ziele und vermitteln ihnen bei Bedarf erfahrene Steuerberater und Anwälte, die einen individuellen Nachfolgeplan, ein passendes Testament, Vorsorgevollmachten und eine Patientenverfügung erarbeiten.“

Testamentsvollstreckung - warum?

Sie möchten sicherstellen, dass Ihr Vermögen nach Ihrem Tod nach Ihren Wünschen verwaltet wird? Aber was ist, wenn Sie keine Nachkommen haben, Ihre Familienverhältnisse komplex oder Erben rechtlich und wirtschaftlich unerfahren, minderjährig oder be-



BERATUNGSGESPRÄCH ZUM THEMA STIFTEN: Die Sparkasse Leipzig informiert Kundinnen und Kunden auch rund um ein mögliches Engagement in einer Stiftergemeinschaft. Foto: Sparkasse Leipzig

hindert sind? Es gibt viele Lebenssituationen bei denen eine Testamentsvollstreckung ratsam ist.

Testamentsvollstrecker können dabei natürliche

oder juristische Personen sein - so auch die Sparkasse Leipzig. „Als unabhängiges Finanzinstitut sind wir mit den Vermögensverhältnissen des Erblassers vertraut

und kennen möglicherweise auch die Erben“, so Christian Lison. Im Gegensatz zu einer natürlichen Person verfügt die Sparkasse über organisatorische Konti-

nuitäts- und Vertretungsregelungen, die ein Aussetzen des Amtes (zum Beispiel wegen Todes oder Krankheit des Testamentsvollstreckers) unwahrscheinlich machen.

Darüber hinaus können die Testamentsvollstrecker der Sparkasse Leipzig durch ein hohes Maß an persönlicher und sachlicher Distanz als neutrale Vermittler zwischen den Erben auftreten.

Die Vollstreckung des Testaments führen sie professionell und vertrauensvoll aus: „Anfangen von der Organisation der Beerdigung und Trauerfeier über die Kündigung laufender Verträge, dem Verkauf einer Immobilie, der Auflösung des Haushalts bis hin zur Garantie, dass das Vermächtnis eingehalten wird zum Beispiel in puncto Grabpflege - wir setzen alles daran, dass alle Angelegenheiten bestmöglich im Sinne des Verstorbenen geregelt werden“, so Stefanie Jähner. Sind alle Formalitäten erledigt, wird das Vermögen an die bestimmten Erben übergeben.

Tun Sie Gutes - und werden Sie „Stifter“

Möchten Sie Ihr Vermögen dauerhaft einem guten Zweck widmen? Die Sparkasse Leipzig begleitet Sie dabei als starker, verlässlicher Partner. Die **Stiftergemeinschaft der Sparkasse Leipzig** umfasst derzeit 17 Stiftungszwecke - von Tierschutz, Kunst und Kultur über das öffentliche Gesundheitswesen bis hin zu Wissenschaft und Forschung.

Das Engagement in der Stiftergemeinschaft der Sparkasse Leipzig kann durch eine Spende, eine Zerstiftung, einen Stiftungsfonds oder eine unselbstständige Treuhandstiftung erfolgen. „So werden Sie Teil von etwas Größerem und können mit Ihrem Geld etwas Gutes tun. Wir begleiten Sie gern auf diesem Weg“, betonen Stefanie Jähner und Christian Lison.

MEHR INFORMATIONEN UNTER:

www.sparkasse-leipzig.de/private-banking
www.stiftergemeinschaft-leipzig.de

DAS GENERATIONENMANAGEMENT DER SPARKASSE LEIPZIG:
Franziska Werner,
Stefanie Jähner
und Christian
Lison (v.l.).
Foto: Sparkasse Leipzig/
Michael Bader

Wir sind für Sie da!

Wenn auch Sie Fragen zur Gestaltung Ihres Testaments, Ihrer Testamentsvollstreckung oder das Stiften für einen wohltätigen Zweck haben, beraten die Expertinnen und Experten der Sparkasse Leipzig individuell und vermitteln auch gern geeignete Partner aus dem Netzwerk.

Stefanie Jähner
Generationenmanagerin, Testamentsvollstreckerin
Telefon: 0341 986 2381
E-Mail: stefanie.jaehner@sparkasse-leipzig.de

Christian Lison
Generationenmanager, Testamentsvollstrecker
Telefon: 0341 986 2382
E-Mail: christian.lison@sparkasse-leipzig.de

STELLENMARKT

HANDWERK / GEWERBLICHE BERUFE

Du SUCHST einen JOB? WIR haben IHN!

Wir suchen ab sofort :
Servicetechniker für Krane (m/w/d)
Kranmonteur (m/w/d)

Mehr Informationen findest Du unter www.bbf-bauservice.de/karriere

Schicke Deine aussagekräftige Bewerbung an:
B.B.F. GmbH, Lausicker Str. 3, 04668 Grimma
oder per E-Mail an bewerbung@bbf-bauservice.de

B.B.F.
Handels- und Vorratungs-GmbH

WEITERE BERUFSFELDER

Escort-Agentur
sucht Damen jeden Alters
bei freier Zeiteinteilung
und gutem Verdienst.
☎ **0176 / 22152212**

STELLENGESUCHE

40 € pro Stunde und mehr!
Strom+Gas vom Marktführer
zu Top-Preisen, hoher Verdienst,
auch nebenberufl. ☎ 0341/656 736 350



SACHSEN SONNTAG
ANZEIGENZEITUNG FÜR LEIPZIG UND UMGEBUNG

Zusteller (m/w/d) für das Gebiet:
04643 Geithain

Für die MPV Medien- und Prospektvertrieb GmbH suchen wir

Zusteller (m/w/d) für den SachsenSonntag

Sie sind Azubi, Student, Rentner, arbeitssuchend oder interessiert an einem Zuverdienst neben Ihrem Job? Dann haben wir genau das Richtige für Sie.

Sie sind:

- mindestens 16 Jahre alt
- zuverlässig und pünktlich

Wir bieten Ihnen:

- Zustellgebiet in Wohnortnähe
- sicheres und regelmäßiges Einkommen
- eine Nebentätigkeit auf geringfügiger Basis
- eigenverantwortliches Arbeiten und flexible Zeiteinteilung am Wochenende

Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

- www.lokalboten.de
- sofort.bewerben@lokalboten.de
- oder telefonisch unter **0341 2181 3270**

MPV Medien- und Prospektvertrieb GmbH
Druckereistr. 1, 04159 Leipzig



Medien- und Prospektvertrieb GmbH



Sachsen Medien

Ob lokale oder überregionale Zielgruppe – nachhaltig wirksam in Vermarktung, Verkauf und Imagebildung.

sachsen-medien.de

Wir machen der Demokratie **RÜCKENWIND.**

Sind Sie dabei?



AMADEU ANTONIO STIFTUNG



HANDBALLpost
Sommer 2026: Das Magazin für Fans und Vereine aus Sachsen

Ab jetzt im Handel

2,95 €

WIEDER ERSTKLASSIG!

DIE HANDBALLERINNEN DES HC LEIPZIG SIND NEUN JAHRE NACH DER INSOLVENZ ZURÜCK IN DER 1. BUNDESLIGA.

Kostenlos in den Briefkasten?

SachsenSonntag.



FAMILIEN-SPECIAL IM HARZ

2 Erwachsene inkl. 2 Kindern

Im Familienpreis enthaltene Inklusivleistungen

- 3 Übernachtungen in deiner Zimmerkategorie
- täglich abwechslungsreiches Frühstücksbuffet
- täglich 4-Gang Wahl-Menü am Abend
- Nutzung von Pool und Sauna
- Inkl. Parkplätze am Hotel
- Inkl. WLAN im Hotel
- Inkl. Spielplatz am Hotel
- Inkl. Spielzimmer im Hotel



DER WOLFSHOF
DEIN ZUHAUSE IM HARZ

Reisezeitraum:
ab sofort bis 22.12.2026

Preis für 2 Erwachsene inkl. 2 Kindern (bis 15 Jahre)

Familienappartement	ab 699€
Verlängerungsnacht	129€
Familien-Suite (ab dem 3. Kind erforderlich)	ab 759€
Verlängerungsnacht	149€
Hunde pro Nacht	10€

DER WOLFSHOF | Kreuzallee 22-26 | 38685 Wolfshagen im Harz | info@wolfshof.de | 05326 7990 | www.wolfshof.de



Hautnah
Erleben Sie Ihr Lieblingsevent!

Wir haben die Tickets!

- im LVZ Foyer | Leipzig, Peterssteinweg 19
- im Barthels Hof | Leipzig, Hainstraße 1
- und in allen Shops der Ticketgalerie

0800 2181050*
ticketgalerie.de

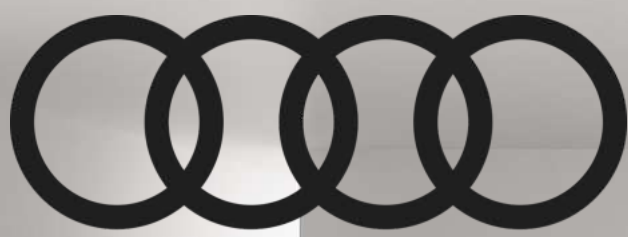
*Gebührenfreie Tickethotline:
Mo. bis Fr. 8.00 bis 20.00 Uhr, Sa. 9.00 bis 15.00 Uhr



TicketGalerie
LIVE ERLEBEN.

ticketgalerie.de

Alle Stars. Alle Tickets. Deutschlandweit.



Der neue Audi Q3.



Entdecken Sie den neuen Audi Q3 bei uns – das Erfolgsmodell im Premium-Kompaktsegment. Seit über zehn Jahren steht der Q3 für Qualität, markantes Design und beeindruckende Fahrdynamik. Jetzt setzt die dritte Generation erneut Maßstäbe in Technik und Komfort. Wir präsentieren Ihnen ein attraktives Angebot als Barkaufpreis.

z.B.: Audi Q3 SUV TFSI 110 kW (150 PS) S tronic

Energieverbrauch (kombiniert): 6,1 l/100 km, CO₂-Emission (kombiniert): 138 g/km, CO₂-Klasse: E

- inkl.: Parkassistent plus
- Fernlichtassistent
- MMI Navigationssystem
- Komfortklimaautomatik
- LED Scheinwerfer
- Audi virtual cockpit plus
- Komfortfahrwerk
- Digitaler Radioempfang
- Rückfahrkamera
- Sitzheizung
- uvm.

Fahrzeugpreis ab Werk: 47.850,- €

Sonderzahlung: 4.990,- €

Vertragsdauer: 48 Monate

Jährliche Fahrleistung: 10.000 km

monatliche Leasingrate: 399,-

* Ein Angebot der Audi Leasing gültig bis 30.06.2026. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



Patrick Grünig
Verkaufsleiter
03433/249-153



Moritz Bauer
Verkaufsberater
03433/249-114



Lars Hahneemann
Verkaufsberater
03433/249-156



Markus Braun
Verkaufsberater
03433/249-170



SERVICEAKTION

bis zu **30 %** auf Originalteile für Fahrzeuge ab 4 Jahren



Je älter Ihr Fahrzeug,
desto höher Ihr Rabatt*: Für jedes Fahrzeugjahr erhalten Sie
2% Preisnachlass, und das bis zu einem Maximalrabatt von **30%**. Damit profitieren besonders
Besitzer älterer Wagen von attraktiven Konditionen und der gewohnten Herstellerqualität.



Beispiel:

4 Jahre Fahrzeugalter = 8% Rabatt

7 Jahre Fahrzeugalter = 14% Rabatt

15 Jahre Fahrzeugalter = 30% Rabatt



Es kommen ausschließlich
Originalteile zum Einsatz

*Dieses Angebot gilt ausschließlich für Endkunden und ist bis zum 30. September 2026 befristet. Der gewährte Preisnachlass bezieht sich ausschließlich auf Originalteile. Eine Anrechnung auf Arbeitsleistungen, Service- oder sonstige Nebenkosten ist ausgeschlossen.



AMB Automobile Borna GmbH

Geschwister-Scholl-Str. 12-14, 04552 Borna
Tel.: 03433/249-0 www.amb-autowelt.de

AMB Automobile Borna NL Böhlen

Röthaer Str. 53, 04564 Böhlen
Tel.: 034206/619-0

AMB Automobile Borna NL Pegau

Leipziger Vorstadt 24, 04523 Pegau
Tel.: 034295/495-0

